

# ARTS WEEK-END



**JORANE C 3**  
◀ Plus rock sur scène que sur disque



**AMIE INTIME C 8**  
◀ Anne Sylvestre, la volubile discrète



**DANSE C 11**  
Beauté fragile ▶

« L'AIGLE À DEUX TÊTES », À LA BORDÉE »

## LA REBELLION GRANDIOSE

■ À moins qu'elle cache bien son jeu, Marie-Thérèse Fortin est sereine en ce mercredi de froid mordant. Nous sommes dans le foyer de la Bordée où elle nous entretient de son « premier acte dramatique » dans cette salle, la mise en scène de *L'Aigle à deux têtes*, de Jean Cocteau (1889-1963). Envol mardi.

JEAN ST-HILAIRE  
JStHilaire@lesoleil.com

**S**ereine, mais surtout contente. L'entreprise réalise la fusion affective des deux grandes étapes de sa carrière, pour ainsi dire. Elle a exercé plus de 20 ans dans les murs de la ville de son *alma mater*, le Conservatoire d'art dramatique de Québec, avant de faire le saut à Montréal. Le Théâtre Denise-Pelletier et la Bordée coproduisent le spectacle. La Reine est de Montréal, l'anarchiste à ses trousses de Québec, ceci dit sans allusion psycho-sociologique ou politique aucune... Sylvie Drapeau et Hugues Frenette campent ce couple en apparence contre nature. Robert Lalonde joue le chef de police, le Comte de Foëhn ; Édith Paquet, Edith de Berg, la lectrice de la Reine; Vincent Champoux, Félix de Wilenstein, le danseur Khá, le valet sourd-muet de la Reine, Tony.

Voir **RÉBELLION** en C 2 ▶



Le motif invoqué par Cocteau pour écrire « *L'Aigle à deux têtes* » a plu à Marie-Thérèse Fortin qui fait la mise en scène.

**Docteur Smog**  
À VOTRE ÉCOUTE  
André-Philippe Côté  
© Jungle



Pièce du casse-tête pour le concours **DOCTEUR SMOG À PARIS**



**GRANDE OUVERTURE**  
venez



notre nouveau décor

**M1 MULTI MEUBLES**

*Blouin*  
Ma source de confort... et d'inspiration!  
www.multimeubles.com

421, boulevard Armand-Paris  
Beauport (Québec)  
(boul. de la Capitale, sortie Labelle)  
**321** (418) 664-2223

\* Voir détails en magasin. Offre d'une durée limitée. Photos à titre indicatif. Sous réserve de l'approbation du service du crédit. Quantité limitée. Ne peut être jumelée à aucune autre promotion.

**LIQUIDATION 60%**

Lots de matelas jusqu'à

jusqu'à **ET** de rabais **Sealy**

**48** ou **TAXES**  
mois pour payer \* Nous payons les taxes

RÉBELLION

Suite de la C 1

Pourquoi avoir accepté la direction de cette pièce ? Certes pas pour ses parallèles anecdotiques avec le drame de l'impératrice Sissi, Elisabeth de Wittelsbach. La Reine de Cocteau a 30 ans et le rôle a été créé en 1946 par Edwige Feuillère, qui avait 39 ans. Sissi en accusait 61 quand elle a été poignardée sur un quai de Genève par un anarchiste italien, en 1898. Plus que sa vie, c'est le tempérament de Sissi, manière de Lady Diana de son temps, qui a inspiré Cocteau, selon la metteuse en scène. « Elle était Hongroise, très nationaliste. C'était une figure languissante qui écrivait des poèmes. On l'a plus ou moins dépossédée de ses enfants ; elle parlait de la mort comme d'une amie. » La Reine de Cocteau, elle, est une veuve vierge.

Marie-Thérèse Fortin venait de quitter le Trident quand Jack Robitaille, alors animateur de

la Bordée, l'a sollicitée. « Je connaissais la pièce, j'avais envisagé d'en travailler une scène au Conservatoire, mais j'en ai finalement choisi une de Racine, raconte M<sup>me</sup> Fortin, directrice artistique et codirectrice générale du théâtre d'aujourd'hui. *L'Aigle à deux têtes* est une bonne construction, je n'ai pas hésité, je me suis dit oui, je saurais comment monter ça. »

Le motif invoqué par Cocteau pour l'écrire lui a plu : « Il se rendait compte que le théâtre glissait vers une lecture de metteurs en scène et il a élaboré sa pièce avec la nostalgie du théâtre qu'il avait vu enfant, celui des monstres sacrés tels Sarah Bernhardt, Réjane, Mounet-Sully et Lucien Guitry, dont on se délectait du style comme des tics et manies. »

Une anecdote en passant. Jean Marais, qui a formé un couple avec Cocteau, a créé le rôle de Stanislas. Il a obtenu de l'auteur de ne pas paraître au premier acte, de pleurer au second et de débouler un escalier au troisième !



Sylvie Drapeau



Hugues Frenette



Robert Lalonde

Marie-T., comme on l'appelle dans le milieu, a plongé sur l'assurance de réunir des acteurs avec la stature pour affronter le texte. Le duo Drapeau-Frenette s'est imposé d'emblée. À cause de leur solide métier et du fait qu'« ils ont joué ensemble dans *Les Mains bleues*, de Larry Tremblay, ce qui a réglé la question de la proximité entre eux ». Même chose pour le Comte de Foehn de Robert Lalonde, un rôle qui prête un visage suave à la terreur.

L'APPEL DU GRANDIOSE

Traqué par la police, blessé, Stanislas se hisse néanmoins à la chambre de la Reine. C'est de jour-là le 10<sup>e</sup> anniversaire de la mort du roi, assassiné avant consommation de son mariage. Le jeune homme est le parfait sosie du défunt. La Reine y voit un signe du destin, un appel d'outre-tombe. Un appel d'autant plus bienvenu que la cour lui répugne. Passion fulgurante, fusion schizoïde et extatique au seuil de la mort. Mais l'issue n'est pas donnée ; Stanislas, un jeune poète, n'est pas nécessairement de la fibre de ses mots...

Du Cocteau tout craché, pour Marie-Thérèse Fortin. Avec ses thèmes récurrents des mondes parallèles, du double, de l'autre en soi, de la force de l'invisible, de la traversée du miroir... Le poète avait six ans quand son père, un grand bourgeois, s'est suicidé. La mort est une donnée sourde de l'œuvre de ce créateur flamboyant et très éclectique. Car cet ami des Apollinaire, Diaghilev, Stravinski, Satie, Picasso, Maritain et autres Raymond Radiguet laisse le souvenir d'un brillant touche-à-tout : poésie, roman, théâtre, cinéma, dessin, peinture. Il a aussi été acteur. Et il a fréquenté de multiples courants de création, encore que ses suffrages soient allés plus au néo-classicisme qu'aux avant-gardes, précise avec à-propos la metteuse en scène.

Comment a-t-elle abordé sa pièce ? Par une ample préparation documentaire sur Cocteau et en faisant en sorte que *L'Aigle...* vole « dans sa modernité ». À cette fin, on a coupé le quart du texte. Olivier Kemeid a retranché « sans complaisance tout ce qui ralentissait, dit M<sup>me</sup> Fortin. C'est plus ramassé, plus moderne, les acteurs sont plus à l'aise ».

Elle souligne aussi le caractère non-conventionnel de la psychologie de l'œuvre. Cocteau l'a voulue hérauldique, si une telle chose se peut. « On est devant des forces qui s'opposent, puis s'abolissent et s'unissent, explique la femme de théâtre. Tous les personnages sont importants, chacun exerce un effet concret sur l'action dramatique. L'histoire n'est pas compliquée. Ce qui l'est, c'est ce qu'elle exige de l'acteur, qui doit consentir à une grande intensité et à une totale sincérité dans le sentiment pour s'élever au grandiose. Il doit s'avancer dans des zones pulsionnelles. On ne reste pas dans le grandiose sans conscience d'y avoir été poussé par un coup du destin. »

Pour le reste, elle dit croire au concret : « Jouons les choses comme elles sont et là, le surplus d'âme, le souffle poétique feront que les choses flottent. »

PARTIR

Marie-Thérèse Fortin tient le gouvernail artistique du théâtre d'aujourd'hui depuis six mois. Trois créations et deux accueils dans la grande salle, cinq ou six productions dans la petite, une centaine de manuscrits à lire par an, la ruée demande. Elle adore ! René-Richard Cyr l'a prise au dépourvu quand il l'a appelée pour la prévenir que le TdA avait les yeux sur elle. Elle était à bord de l'autobus, en route vers Montréal, elle n'a pu refréner une exclamation de surprise. Elle ne s'attendait pas à ce que le sort lui reprenne si vite une partie de sa liberté de comédienne. Mais cela devant être, autant que ça se fasse dans un théâtre de création. « C'est formidable

d'être partie prenante à un acte de naissance et de travailler avec des auteurs vivants », dit-elle.

Et puis le public du TdA « est assez aventureux, il recherche les nouvelles écritures, il aime voir du théâtre contemporain ».

Voici deux ans que l'artiste s'est constituée Montréalaise, avec ses enfants Samuel (11 ans) et Emma (7 ans) et son mari Michel Pouliot, professeur d'art dramatique dans une école de Lasalle. Qu'est-ce qui aurait pu la retenir à Québec ?

« Les événements se sont précipités, je faisais la 20 depuis septembre, j'avais des ennuis de santé et à Noël, mon chum m'a dit : « Je ne suis plus capable de te voir voyager, c'est Québec ou Montréal ». Et comme j'avais plus d'ouvertures du côté de Montréal et que Michel était mûr pour un nouveau défi...

« Je n'ai pas quitté Québec, dit-elle aussitôt, redevenue pigiste, je revenais à ce que je connaissais et c'est la télé qui m'a amenée à Montréal. Le gens de Montréal, ils ne savent pas ce que j'ai fait sur une scène. »

Un « devoir d'électisme » lui échoit au TdA. La maison prône l'ouverture à toutes les formes théâtrales et à tous les styles d'écriture. M<sup>me</sup> Fortin a le ferme propos de « raccourcir » la 20. Le malheur que le Niveau Parking vient de faire dans la grande salle du TdA avec *Lentement la beauté* l'encourage dans cette voie. Elle sait de nombreux fidèles du TdA qu'ils se proposent de voir *Les Trois Sœurs* du Trident, au TNM, en fin de saison. « C'est d'autres acteurs de Québec, on va aller les voir. »

Ses dons au théâtre, le public de Montréal pourra les apprécier au prochain Festival de théâtre des Amériques puisqu'elle sera de la pièce *Le Traitement*, de Martin Crimp, dans la mise en scène de Claude Poissant.

*L'Aigle à deux têtes* est présentée dans le décor de Christian Fontaine, les costumes d'Isabelle Larivière, la musique de Stéphane Caron et les lumières d'Éric Champoux. À l'affiche jusqu'au 19 février. Réservations au 694-9631.



Marie-Thérèse Fortin

LE SOLEIL, JOCELYN BERNIER

LOTO QUÉBEC présente le onzième gala québécois du théâtre

# LA SOIRÉE DES MASQUES

LEVER DE RIDEAU

Le dimanche 30 janvier 2005

PREMIER ACTE À ARTV de 19 h à 20 h  
DEUXIÈME ACTE À RADIO-CANADA de 20 h à 22 h

Direction artistique : Claude Poissant  
Animateurs : David Savard, Pascal Monrouff, Bonchi McGinnis et Éveline Gélinas

LES FINALISTES

MASQUE DES ENFANTS TERRIBLES

- \* *À nous deux !* de Joël Da Silva Théâtre de l'Avant-Pays (Montréal)
- \* *La Maladie fantastique* de Jean-Florent Gaudreault Les Amis de Chifton (Chicoutimi)
- \* *Pépo-Citrouille* de Reynald Michaud Jardin Botanique de Montréal et Paroles en Jeu (Montréal)
- \* *T'as aucune chance* d'Aniel Ifergan La Fondation de la Tolérance (Montréal)

PRODUCTION ÉTRANGÈRE

- \* *du serment de l'écrivain du roi et de diderot* de Mathias de Koning, Damiaan De Schrijver et Peter Van den Eade, d'après Paradoxe sur le comédien de Denis Diderot (STAN/Ole Koe/Discordia (Belgique et Pays-Bas) et ses coproducteurs Diffuseur : Carrefour international de théâtre (Québec)
- \* *L'eau, là* de Sophie Hutin, Gwenaél Le Boulluec, Bernard Sultan et Nicolas Vidal Agitez le Système (France)
- \* *W-Munkácsirkusz*, d'après Woyzeck de Georg Büchner et des poèmes d'Attila József Héttelvár Színház (Hongrie) et ses coproducteurs Diffuseur : Carrefour international de théâtre (Québec)

RÉGIONS

- \* *Grace et Gloria* de Tom Ziegler Théâtre du Tandem (Rouyn-Noranda)
- \* *Le Gros Homme et la Mère* de Louis Champagne Les Productions À Tour de rôle (Carleton-sur-mer)
- \* *Simone et Victor* de Johanne Benoit et Martin Boileau Théâtre QuatreCorps (Châteauguay)

CONCEPTION DU DÉCOR

- \* Raymond Marius Boucher - *Romances et karaké*
- \* Monique Dion - *Turcaret*
- \* Olivier Landreville - *Everybody's WELLES pour tous*
- \* Danièle Lévesque - *L'Asile de la pureté*
- \* Émilie Prouveaux - *Les Apatrides*

CONCEPTION DES COSTUMES

- \* Sarah Balleux - *Méphisto, le roman d'une carrière*
- \* Véronique Denis - *L'oiseau vert, commedia dell'arte...*
- \* Valérie Gagnon-Hamel - *La Voix humaine (événement Envisager Cocteau)*
- \* Catherine Higgins - *Turcaret*
- \* Marie Chantale Vaillancourt - *L'Asile de la pureté*

CONCEPTION DES ÉCLAIRAGES

- \* Michel Beaulieu - *L'Asile de la pureté*
- \* Étienne Boucher - *Avec Norm*
- \* Martin Gagné - *Les Apatrides*
- \* Martin Labrecque - *Everybody's WELLES pour tous*
- \* Martin Labrecque - *Le Peintre des madones ou la naissance d'un tableau*

CONCEPTION SONORE

- \* Walter Boudreau - *L'Asile de la pureté*
- \* Alain Jenkins - *Zone*
- \* Larsen Lupin - *Everybody's WELLES pour tous*
- \* Larsen Lupin - *Cette fille-là*
- \* Troy Slocum - *Snowman*

THÉÂTRE PRIVÉ

- \* *C'est devenu gros* de François Archambault et Marie-Hélène Thibault Théâtre des Marguerites (Trois-Rivières)
- \* *Frères de sang* de Willy Russell Productions Libretto (Montréal)
- \* *Le Mystère d'Irma Vep* de Charles Ludlam Les Productions Juste pour rire (Montréal)

JEUNES PUBLICS

- \* *À nous deux !* de Joël Da Silva Théâtre de l'Avant-Pays (Montréal)
- \* *La Librairie* de Marie-Josée Bastien Théâtre du Gros Mécano (Québec)
- \* *Romances et karaké* de Francis Monty Théâtre Le Ocu (Montréal)

RÉVÉLATION

- \* Sylvain Bélanger - *Cette fille-là*
- \* Hugo Bélanger - *L'oiseau vert, commedia dell'arte...*
- \* Joachim Tanguay - *été*
- \* Déline Patrone - *The Shape of Things*
- \* Théâtre I.N.K. - *Les Apatrides*

INTERPRÉTATION MASCULINE DANS UN RÔLE DE SOUTIEN

- \* Hugues Frenette - *Turcaret*
- \* Albert Millaire - *Creste : the reality show*
- \* Omari Newton - *Blue/Orange*
- \* Éric Paulhus - *L'Asile de la pureté*
- \* Sasha Roiz - *Past Perfect*

INTERPRÉTATION FÉMININE DANS UN RÔLE DE SOUTIEN

- \* Lorraine Côté - *L'Enfant-Problème*
- \* Louison Danis - *Avec Norm*
- \* Julie Gagné - *Méphisto, le roman d'une carrière*
- \* Anne-Marie Provencher - *Un camé de ciel*
- \* Louise Turcot - *Les Femmes savantes*

TEXTE ORIGINAL

- \* Serge Boucher - *Avec Norm*
- \* Michel Marc Bouchard - *Le Peintre des madones ou la naissance d'un tableau*
- \* Patrice Dubois et Martin Labrecque - *Everybody's WELLES pour tous*
- \* Francis Monty - *Romances et karaké*
- \* Anne-Marie Olivier - *Gros et Détail*

PRODUCTION FRANCO-CANADIENNE

- \* *La Grotte* de Jean-Pierre Dubé Carole Molère (St-Basile, Manitoba)
- \* *Jean et Béatrice* de Carole Fréchette Théâtre du Trillium (Ottawa, Ontario)
- \* *Portrait chinois d'une imposteure* de Dominic Parenteau-Labeauf Théâtre français de Toronto (Ontario)

LANGUE ANGLAISE

- \* *Blue/Orange* de Joe Penhall Centaur Theatre Company (Montréal)
- \* *Snowman* de Greg MacArthur Imago Théâtre (Montréal)
- \* *Who's Afraid of Virginia Woolf ?* d'Edward Albee Centre des arts Saidey Bronfman (Montréal) et Manitoba Theatre Centre (Winnipeg)

TRADUCTION OU ADAPTATION

- \* Yvan Bienvenue - *Gagarin Way*
- \* Olivier Choinière - *Cette fille-là*
- \* Louise Marleau - *Les Monologues du vagin*

CONTRIBUTION SPÉCIALE

- \* Walter Boudreau - *L'Asile de la pureté*
- \* Zoé Laporte et Pierre Robitaille - *Les Survivants : L'Autre et Gretchen*
- \* Patricia Deslauriers - *Cabaret*

QUÉBEC

- \* *Gros et Détail* d'Anne-Marie Olivier Théâtre « Bienvenu aux Dames ! »
- \* *HA ha !...* de Réjane Ducharme Théâtre du Trident
- \* *Les Survivants : L'Autre et Gretchen*, une adaptation de Martin Gagné d'après le roman d'Andrée Chedid, et Gretchen de Stéphan Allard Théâtre Pupus Mordicus

MASQUE DU PUBLIC LOTO-QUÉBEC

- \* *Cabaret* de Joe Mastaroff, John Kander et Fred Ebb Théâtre du Fichou Vert et Zoni3 Spectacles (Montréal)
- \* *Cette fille-là* de Joan MacLeod Théâtre du Grand Jour (Montréal)
- \* *Charbonneau et le Chef* de John Thomas McDonough Compagnie Jean Dupeux (Montréal)
- \* *Grace et Gloria* de Tom Ziegler Théâtre du Tandem (Rouyn-Noranda)
- \* *Gros et Détail* d'Anne-Marie Olivier Théâtre « Bienvenu aux Dames ! » (Québec)
- \* *Édipe à Colone* de Sophocle Espace GC (Montréal) et Théâtre du Trident (Québec)

PRIX HOMMAGE

- \* Le Théâtre de Quat'Sous Pour le 50<sup>e</sup> anniversaire de sa fondation

MISE EN SCÈNE

- \* Robert Bellefeuille - *Edmond Dantès, première partie du Comte de Monte-Cristo*
- \* Frédéric Dubois - *HA ha !...*
- \* Patrice Dubois - *Everybody's WELLES pour tous*
- \* Peter Hinton - *Snowman*
- \* Lorraine Pintal - *L'Asile de la pureté*
- \* Benoît Vermeulen - *Romances et karaké*

MONTRÉAL

- \* *Avec Norm* de Serge Boucher Théâtre d'Aujourd'hui
- \* *Cette fille-là* de Joan MacLeod Théâtre du Grand Jour
- \* *Edmond Dantès, première partie du Comte de Monte-Cristo* d'Alexandre Dumas, père Théâtre Denise-Pelletier
- \* *Everybody's WELLES pour tous* de Patrice Dubois et Martin Labrecque Théâtre PAP
- \* *Gagarin Way* de Gregory Burke Théâtre de La Manufacture et Trans-Théâtre

INTERPRÉTATION FÉMININE

- \* Sophie Cadieux - *Cette fille-là*
- \* Muriel Dutil - *Grace et Gloria*
- \* Marie-Ginette Guay - *24 Poses (Portraits)*
- \* Maude Guérin - *Frères de sang*
- \* Anne-Marie Olivier - *Gros et Détail*

INTERPRÉTATION MASCULINE

- \* Marc Béland - *L'Asile de la pureté*
- \* David Boutin - *Gagarin Way*
- \* Benoît McGinnis - *Avec Norm*
- \* François Papineau - *Cabaret*
- \* Paul Savoie - *La Promenade*

Grand Théâtre

# O Vertigo

Passare

15 mars à 20 h

Naviguez et achetez vos billets [www.grandtheatre.qc.ca](http://www.grandtheatre.qc.ca)

Billetterie 643-8131 1 877 643-8131

FOULE COOL 3 jours 49\$

LE SOLEIL PATISSON ALSTON TÉLÉCOM BANQUE NATIONALE CRÉDITBAINE FETTES BRUNO BISSIERE LEONARDIN Éducation Québec

Grand Théâtre de Québec Québec 88

## CRITIQUE

Joel Plaskett  
Emergency casse  
la baraqueKATHLEEN LAVOIE  
KLavoie@lesoleil.com

■ De mémoire de Joel Plaskett, ça faisait trois ans que le Néo-Écossais n'était pas venu jouer à Québec lorsqu'il a posé ses amplis dans la capitale, jeudi. La relative indifférence du public québécois à la scène rock canadienne n'y est probablement pas étrangère... Pourtant, l'ex-Thrush Hermit, de passage au Bal du Léopard, a cassé la baraque devant une salle aussi comble que comblée de bonheur!

Quand on prend le temps d'écouter ce qui se fait depuis quelques années sur la vigoureuse scène indépendante canadienne, on ne peut que se demander pourquoi le Québec demeure aussi imperméable au talent des compatriotes anglophones.

Qu'il s'agisse d'histoires de quotas radiophoniques, d'hégémonie médiatique francophone ou de manque de vision de la part des promoteurs de spectacles locaux, peu importe. Toujours est-il que, trop souvent, on passe à côté de talents indéniables... Rappelons-nous ce Cabaret du Capitole à moitié vide dans lequel les excellents Pilate, James Murdoch et Projet Orange ont joué lors du dernier Festival d'été ou de ce parterre désert réservé à Sloan au festival Envol et Macadam il y a quelques lunes...

Seule exception à cette règle: les anglophones de Montréal qui baragouinent quelques mots de français comme Rufus Wainwright, Sam Roberts, The Dears ou The Stills trouvent une certaine sympathie auprès des diffuseurs et des spectateurs de la capitale.

**Le groupe a investi la scène avec la même énergie qui lui aurait été nécessaire pour un spectacle d'aréna**

Et peut-être aussi Joel Plaskett. Car entre le musicien originaire de Halifax, les musiciens Tim Brennan (voix,

basse) et Dave Marsh (batterie), et le public de Québec, le courant passait plutôt bien jeudi!

Fort d'un aventureux deuxième album, *Truthfully Truthfully*, qui lui a valu la reconnaissance critique et publique, ainsi que trois nominations aux prochains East Coast Music Awards (ECMA), le Joel Plaskett Emergency a investi la scène exigüe du «Bal» avec la même énergie qui lui aurait été nécessaire pour un spectacle d'aréna. Et peut-être même davantage! Car en plus de l'énergie, il y avait cette complicité avec les spectateurs que le chanteur et guitariste a tout de suite su créer grâce à un dialogue constant avec ces derniers.

Montant sur scène seul avec sa guitare acoustique, il a d'abord interprété deux très belles chansons acoustiques à paraître sur un futur album solo (*La De Da*, en magasins le 22 février), les *road songs* *There's a Reason That I Love this Town* et *True Patriot Love*. La première refaisait la route de Kingston à Halifax en passant par «un restaurant français de Rivière-du-Loup»!, alors que la seconde, qui mettait sa voix en évidence, s'avérait une ode patriotique au pays de la feuille d'érable.

## INTERPRÉTATIONS PRÉCISES

Ensuite, l'auteur, compositeur et interprète a invité ses deux complices à le rejoindre sur scène. Il n'en fallut pas plus pour que le Joel Plaskett Emergency se mette en branle avec ses interprétations précises et sa basse bien funky.

Puisant essentiellement dans le matériel de *Truthfully Truthfully*, l'efficace trio a brillé dans d'irrésistibles rockeuses telles que *Work Out Fine*, *Come On Teacher*, *Truthfully*, *Truthfully*, ainsi qu'en rappel avec *Written All Over Me* et *Extraordinary*.

Affichant un mélange bien dosé d'attitude rock, de sonorités et de textes d'inspiration canadienne (CanCon), d'humour particulièrement bien aiguisé, Joel Plaskett a su conquérir une foule composée à la fois de curieux et de fans bien acquis.

«On ne vient pas souvent à Québec, a-t-il d'ailleurs fait savoir, mais nous sommes heureux de voir que la salle est pleine!»

Nous aussi! Ça ouvre peut-être la porte à d'autres visites. C'est du moins à espérer. Ce qui soulève toutefois une question. Avec la disparition du D'Auteuil et la fermeture de l'Autre Caserne, à quand un véritable club de rock, avec un dégagement de scène respectable, au centre-ville?

En attendant, certains programmeurs de salles font des efforts pour répondre à la demande, si petite soit-elle. Ainsi, amis mélomanes, il vous sera possible, dans les prochains mois, de découvrir d'autres artistes canadiens méconnus chez nous, soit le Saskatchewanais Jason Plumb (10 février, Petit Champlain), le Yukonnais James Murdoch (10 février, Petit Champlain) et l'Ontarienne Simon Wilcox (2 avril, Petit Champlain). Soyez-y!



«On ne vient pas souvent à Québec, mais nous sommes heureux de voir que la salle est pleine», s'est réjoui Joel Plaskett.

## JORANE

## Libre expression



Pour Jorane, le changement de garde a le même effet qu'un changement de saison. Si, avec son précédent groupe de musiciens, elle explorait la dynamique entre les cordes et l'électronique, elle présentera cette fois son groupe comme un clan.

KATHLEEN LAVOIE  
KLavoie@lesoleil.com

■ Au fil des ans, Jorane et son archet voyageur ont habitué le public à leurs escapades hors des sentiers battus. C'est encore plus vrai sur scène où les deux fidèles compagnons ne cessent jamais de nous étonner. Dans la lignée du succès obtenu par *The You and the Now* et *Évapore*, leurs plus récents albums, ils sont de retour au Grand Théâtre vendredi avec — quoi d'autre? — quelques surprises de leur cru.

Perception ou préjugé, on croit souvent à tort que Jorane est plus *new age* qu'alternative. S'il est vrai qu'elle se présente de façon plutôt sage dans ses enregistrements, elle se libère à l'approche de la scène. Un décalage qui, à la lumière de la prestation offerte par la fougueuse violoncelliste il y a un an à la salle Louis-Frédéric, se veut salutaire.

À cette occasion, elle avait littéralement renversé son public en offrant une prestation à l'énergie rock. Loin de la jeune femme naïve à l'origine de *Vent fou* et de celle plus affirmée qui prenait son expansion sur *16 mm*, Jorane est maintenant une force en soi.

En même temps qu'elle continue de mettre son nez curieux partout où il souhaite plonger — matériel original, bandes sonores de films (*Unfaithful*, *I Am Dina*, *Je n'aime que toi*, *Zumanity*), associations ponctuelles (Cirque du Soleil et du Festival international de jazz de Montréal) —, elle trouve le moyen de garder sa fraîcheur, sa spontanéité et ce petit côté espiègle qui fait son charme sur scène.

Cette combinaison gagnante, à l'origine d'un incroyable succès d'estime en France et en Allemagne, où elle attire entre autres les fans de métal (!), lui a permis de quadriller encore un peu plus la planète au cours de la dernière année. Trimbballant sa folk contemporaine aux accents de disco, de rock et de classique dans son baluchon, elle a trouvé le moyen d'être à l'étranger au moment où elle remportait le premier Félix de sa carrière en octobre (album folk contemporain de l'année pour *Évapore*)!

«C'était une surprise, confirme-t-elle. J'ai été souvent mise en nomination, ce qui est déjà une reconnaissance. Mais c'est *cool* de savoir que je fais partie du paysage musical québécois. J'étais vraiment super contente et je n'ai pas beaucoup eu la chance de le dire puisque je n'étais pas là. Mais je ne m'attendais pas de gagner... Si le prix avait été remis en ondes et que j'y avais été, j'aurais été, genre, pas préparée!»

Cette attitude, compréhensible pour quelqu'un qu'on s'entête à catégoriser «de la marge», est également révélatrice de l'artiste, dont la satisfaction vient d'abord par la qualité des rencontres et des voyages que lui procurent sa musique.

## NOUVEL ALIGNEMENT DE CARRIÈRE

C'est d'ailleurs l'une de ces rencontres, celle de Daniel Lanois, qui a présidé à un nouvel alignement de carrière pour Jorane. Un tournant vers le texte dont témoigne le mini-album *Évapore*.

«Je suis contente qu'*Évapore* ait eu cet impact. C'est un album très travaillé qui est dans la continuité de ce que j'ai fait avant, mais qui m'amène aussi vers le futur. (...) C'est donc un album de transition. Pour moi, c'est une belle surprise en ce sens que je ne savais pas à quoi m'attendre après tant de temps en studio. Et depuis, ç'a pris vie en tournée avec l'énergie des musiciens qui m'accompagnent.»

Jorane est intarissable quand vient le temps de parler de la scène. Cette expérience aussi unique que privilégiée, elle la savoure chaque fois comme si c'était la première. C'est donc sans appréhension, ni idées préconçues, qu'elle s'y pointe avec son violoncelle. Chaque soir, elle y recompose un peu son univers, au gré de son inspiration, des publics,

et des musiciens qui l'accompagnent. À Québec, elle renouera avec des musiciens qu'elle côtoie depuis quelques années. Des musiciens qui changeront nécessairement la donne de ce spectacle maintes fois présenté au cours de la dernière année.

«À l'automne, on fonctionnait en quintette ou en trio la plupart du temps avec Cristobal (Tapia de Veer, percussionniste, concepteur sonore) et Yann Bochud (guitariste). Là, je reprends la route avec mon ancien gang, Alexis Martin (batterie), Frédéric Boudreault (basse) et Simon Godin (guitare).»

Pour Jorane, le changement de garde a le même effet qu'un changement de saison. Si, avec son précédent groupe de musiciens, elle explorait la dynamique entre les cordes face et l'électronique, elle présentera cette fois son groupe comme un clan.

«Les musiciens avec qui je travail suis toujours très impliqués personnellement. Ils amènent leurs couleurs. Je ne leur dit pas de repiquer ce qu'ils ont entendu sur le CD. Je leur donne des pistes. Il n'y a que la mise en scène qui sera la même qu'en Europe. Aux éclairages, nous avons Jean-François Couture, qui a travaillé avec Robert Lepage dans le passé (*Trilogie des dragons*), et au son, nous avons Stéphane Grimm. Ils ont fait toute la tournée européenne avec nous.»

On doit s'attendre à plusieurs surprises, nous titille Jorane sans en dire davantage. Mais surtout, à une explosion sonore.

«La scène m'amène à ça. En studio, je travaille sur des petits sons. Par exemple, dans *Come Back Again*, il y a un gros boom. Pour faire ça, on a pris un éventail chinois sur lequel on a tapé avec le bout de nos doigts devant un micro. Sur scène, ça ne marcherait pas. Le studio me permet une recherche sur ce genre de petits sons. La scène, c'est une possibilité pour moi de m'extérioriser.»

## ALBUM ROCK ?

En ce sens, Jorane ne dirait pas non à un album rock. Le défi serait alors pour elle de capter son énergie scénique sur disque. D'ici à ce qu'elle s'attaque à cet énième projet, elle prépare la sortie américaine de *The You and the Now* pour mars et continuera de parcourir le monde, son violoncelle sur le dos, tout le reste de l'année. Cela ne l'empêchera pas de rentrer aussi quelques fois à la maison, ce que le prochain spectacle au Grand Théâtre lui permettra encore de faire. Heureuse de revenir chez soi?

«Ouuuuuuuuuu! Quand je joue au Grand Théâtre, j'ai toujours un frisson. Je suis super touchée d'être là. Chaque fois que je passe à Québec, j'essaie d'aller parler à Michel Côté (programmation). Les gens de Québec sont chanceux d'avoir un gars comme ça au Grand Théâtre.»

## ► Vous voulez y aller ?

- QUI : Jorane. En première partie, Sarah Slean
- QUAND : le vendredi 28 février, 20h
- OÙ : salle Louis-Frédéric du Grand Théâtre
- BILLETS : 14,50\$, 18,50\$, 23,50\$, 26,50\$ et 31,50\$
- TÉL. : 643-8131

À L’AFFICHE

FRÉDÉRIC BOUDREAU  
Collaboration spéciale

Incontournable.

Radio-Canada diffuse ce soir la 200<sup>e</sup> émission de *La Fureur*. L’animateur Sébastien Benoit sera accompagné ce soir par sa collègue Véronique Cloutier, qui a marqué de façon indélébile cette émission de variétés. Pour souligner cette occasion spéciale, on a fait appel entre autres à Richard Petit, à Dany Bédar, à Hélène Bourgeois Leclerc, à Sophie Prigent et à Alain Dumas. On promet également de nombreuses surprises. *La Fureur*, Radio-Canada à 18 h 30.

**Spécialisé.** C’est la première émission de *Mon œil!*, où des personnalités connues offrent un documentaire d’une heure sur un sujet qui les passionne. Chantal Lamarre s’intéressera à l’héritage britannique, qui serait plus vivant que l’on pense au Québec. On apprend d’ailleurs dans l’émission que la ville canadienne la plus *british* après Victoria serait... Québec! La comédienne avouera aussi son amour inconditionnel pour la royauté anglaise. *How shocking! Mon œil!*, Canal D à 20 h.

**Sport.** Les nostalgiques seront sûrement heureux de retrouver les Nordiques contre l’ennemi de toujours, le Canadien de Montréal. RDS diffuse ce soir le premier affrontement de la série entre les deux équipes, qui a eu lieu en 1993. On se rappelle que les Canadiens avait remporté la coupe Stanley cette année-là. *Hockey: Série de la coupe Stanley 1993*, RDS à 19 h.

**Cinéma.** Un classique du cinéma d’aventure: TVA présente *Indiana Jones et le temple maudit*. Réalisé en 1984 par Steven Spielberg, c’est le deuxième volet de la trilogie mettant en vedette le téméraire archéologue interprété par Harrison Ford. Cette fois-ci, il se rend en Chine et en Inde, où son avion s’écrase dans les montagnes. Indiana Jones se retrouvera alors dans le temple d’un maharajah aux étranges comportements. Trepidant. *Cinéma: Indiana Jones et le temple maudit*, TVA à 18 h 30.

**Navet.** Y a-t-il quelqu’un qui comprend ce que raconte Babu, qui sévit à MusiquePlus avec son *Babu à planche*? L’animateur parcourt les centres de ski du Québec en utilisant un langage incompréhensible à la majorité des téléspectateurs. À quand les sous-titres? *Babu à planche*, MusiquePlus à 13 h 30.

« CASTING » À TQS

Virginie n’a rien à craindre

Depuis qu’il est question de *Casting*, qui entrera en ondes quatre soirs par semaine dès le lundi 31 janvier à 19 h, les patrons de TQS annoncent rien de moins qu’une petite révolution dans le monde de la fiction télévisée. À les entendre, le téléroman traditionnel tel qu’on le connaît serait voué à l’extinction, et *Casting* changerait la façon de faire de la télévision.

Fortement influencé par la vague de télé-réalité, *Casting* est un téléroman dont aucun dialogue n’est écrit, seulement des scénarios expliqués avant chaque tournage aux comédiens, qui improvisent leurs répliques. Malgré un maigre budget, les producteurs de La Presse Télé, André Provencher, aussi éditeur du SOLEIL, et Marleen Beaulieu, n’ont rien négligé pour remporter leur pari: l’embauche d’un réalisateur chevronné, Sylvain Roy, à qui l’on doit rien de moins qu’*Un gars, une fille*, et de sept auteurs dirigés par Anne-Denise Carrette, qui a entre autres cosigné *Cauchemar d’amour* à TVA. On a aussi choisi de tourner dans les décors réels du Collège de Saint-Laurent à Montréal pour donner plus de crédibilité à l’ensemble, et de miser sur des acteurs inconnus du grand public. Il n’en fallait pas plus pour que l’enthousiaste Guy Fournier accepte de parrainer l’émission et d’en vanter les infinies possibilités.

La formule ne manque pas d’audace et mérite qu’on s’y intéresse. Mais voilà, les quatre premiers épisodes, montrés à la presse hier, sont plutôt navrants. Les intrigues sont la plupart du temps d’une banalité déconcertante, et les scénarios, confus. Ironiquement, ce qui manque cruel-

lement à ces personnages, ce sont des textes intelligents et efficaces, justement là où les producteurs ne veulent pas aller.

Les comédiens se débrouillent, mais ils n’ont évidemment pas l’expérience des improvisateurs de la LNI. Ça donne des dialogues quelconques, à des années-lumière des échanges ponctués d’un téléroman comme *Rumeurs*, par exemple. Le choix de renoncer aux dialogues devait amener la télé plus loin, il la fait au contraire régresser dans *Casting*. Ça a peut-être l’air plus vrai que les envolées du *Bleu du ciel*, mais ce n’est pas plus intéressant.

Situons le contexte: nous sommes sur le campus d’une université, en plein party de mi-session. C’est l’occasion de rencontrer les 13 personnages principaux — six filles et sept gars —, tous étudiants. L’issue tragique de la soirée donnera le ton aux premiers épisodes, qui tournent autour de la mort accidentelle du copain d’une des filles, Amélie.

Parmi les personnages, l’un ressort comme étant le « méchant » du groupe, Justin. Un être chiant et égocentrique, aux réactions bizarres, beaucoup trop pour qu’on y croie. On le rendra vite responsable du drame qui vient de se produire.

Vous verrez aussi Ève-Marie, la plus romantique du groupe, poursuivre sans relâche un beau sportif ténébreux. Envoyée par lui, elle ira même jusqu’à lui chiper ses bobettes rouges, trouvées dans son casier. Quant à Vlad, le « tèteux » du groupe,

il tente n’importe quoi pour se faire remarquer par les filles, que ce soit en baissant son pantalon ou en se faisant percer le scrotum dans les toilettes de l’université. Les autres sont Annabelle la parfaite, Anne-Sophie la militante, Arnaud l’artiste, Kevin l’organisateur, Mathieu le « pas tuable », Maude la gothique, Simon le rêveur et Vinny la *dumb* blonde. Tous les personnages secondaires sont joués par des inconnus, y compris le « perreur » de scrotum et les profs d’université, question de croire que tout ce monde existe réellement.

Dans leurs échanges, ces universitaires se parlent comme au secondaire et passent leur temps à se crier par la tête. En quatre épisodes, on ne se prend d’affection pour aucun d’eux. Sans rire, le réalisateur Sylvain Roy a promis que ses personnages allaient prendre « plus de profondeur après le 15<sup>e</sup> épisode ». Pas certain que je tiendrai jusque-là.

Tous les comédiens, sélectionnés au terme d’un vaste casting, sont inconnus du grand public, sauf peut-être Frédéric Zacharek, qui tient un rôle régulier avec de vrais textes dans *Watawatow* à Radio-Canada, et qu’on peut voir dans des publicités. Sur le plan de langage, les débutants ont dû s’ajuster. Pas question d’enligner trois ou quatre jurons, nous sommes à 19 h. « Je leur ai dit de s’en tenir au sujet, verbe, complément », blague Sylvain Roy.

Autre aspect « révolutionnaire » de l’aventure: l’équipe tourne depuis l’automne un épisode par jour avec un minimum de moyens, à seulement trois caméras, sans éclairage et sans perche de son, que des micros sans fil. Et tout est tourné au même endroit.

« Nous disposons d’un budget six fois inférieur à celui des *Bougon*, de 70 000 \$ par épisode », précise André Provencher.

**Ces universitaires se parlent comme au secondaire et passent leur temps à se crier par la tête. En quatre épisodes, on ne se prend d’affection pour aucun d’eux**

Le producteur insiste pour rappeler que *Casting* n’est pas de la télé-réalité. Et d’ailleurs, la série est financée par le Fonds de télévision et les crédits d’impôt, au même titre que n’importe quelle série de fiction. C’est en voyant des comédies américaines où les dialogues sont improvisés comme *Whose Line Is It Anyway?* qu’il a eu l’idée audacieuse de *Casting*. Et si Guy Fournier a tant défendu la télé-réalité depuis son arrivée au Québec, c’est parce qu’il prévoyait qu’elle puisse faire évoluer notre télévision. « *Casting* en est le plus bel exemple », pense l’auteur.

Présenté du lundi au jeudi à 19 h, le téléroman nouveau genre affrontera *Virginie*, qui frôle chaque soir le million de téléspectateurs dans les sondages, depuis son retour en janvier à Radio-Canada. Le vice-président à la programmation de TQS, Luc Doyon, prédit que *Casting* captivera en moyenne de 650 000 à 700 000 téléspectateurs chaque soir. Le mouton noir, dont la programmation était extra-maigre cet automne, a désespérément besoin d’un succès. À la place de *Virginie*, je ne m’en ferais pas le moins du monde.



Richard Therrien  
RTherrien@lesoleil.com



On chante avec...

Réseau Câb.	Méchant...	Les francs-tireurs	Le cerf à queue blanche	Belle et Bum	LES IDIOTS (3) de Lars von Trier
(15) (TQc) 8	18 h 30	19 h 00	19 h 30	20 h 00	20 h 30
				21 h 00	21 h 30
				22 h 00	22 h 30
				23 h 00	23 h 30

► Samedi soir à la télé

Réseau Câb.	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	
(1) (SRC) 6	Fureur: Spéciale 200	LA REINE DU BAL (5) avec Aaron Ashmore, Marie Tifo et Jean-Pierre Bergeron			Josh: Sexe et brunch	Le Téléjournal	Le garage: C. Dubé	DES HOMMES DE LOI (5)				
(2) (TVA) 7	INDIANA JONES ET LE TEMPLE MAUDIT (4) avec Harrison Ford, Kate Capshaw et Ke Huy Quan	LE DERNIER RECOURS (5) avec Michael Keaton, Andy Garcia et Brian Cox			(21h15) CARTEL (4) avec Johnny Depp, Jordi Molla et Penélope Cruz	(23h45) Grand Journal						
(2) (TQS) 13	LA MAISON SUR LA FALAISE (5) avec Kevin Kline et Kristin Scott Thomas	Belle et bum: Marc Déry, Antoine Bertrand, Fred Fortin, Coral Egan...			LES IDIOTS (3) avec Bodil Jorgensen et Jens Albinus							
(15) (TQc) 8	Méchant contraste!	Les francs-tireurs: Philippe Couillard	Doc - Nature: Le cerf à queue blanche			STAR WARS V: THE EMPIRE STRIKES BACK (3) avec Mark Hamill et Carrie Fisher						
(3) (CBC) 12	Red Green	ALADDIN (3) dessins animés			GODZILLA VS MOTHRA (6)							
(12) (CTV) 14	Sportsnight	W-Five	Figure Skating: Canadian Championships			The Eleventh Hour		CTV News				
(20) (GLOBAL) 3	Entertainment Tonight	Billy Graham Special	Zoe Busiek: Wild Card			Blue Murder		Andromeda				
(22) (ABC) 22	À communiquer	The Insider	Ebert...	ALADDIN (3) dessins animés			Desperate Housewives		Raceline			
(3) (CBS) 21	CBS News	Entertainment Tonight	The Will			Without a Trace		48 Hours Mystery		News		
Fox 34	That '70s Show	Friends	Seinfeld	Cops			America's most Wanted		The Ultimate Poker Challenge		Mad TV	
(5) (NBC) 18	News	Stargate SG-1	Law & Order			Law & Order: C.I.		Law & Order: SVU		News		
(57) (PBS) 42	(17h) Lawrence Welk Milestones & Memories	Peter, Paul & Mary: A Musical Legacy			Two Thousand Acres of Sky							
RDI 19	(18h) Semaine verte	Le Journal RDI	La facture	Anjeux: Dre Di Lorenzo/Le bon, la brute et...			Le Téléjournal	ZL: 60e anniversaire de libération d'Auschwitz	Enquête d'aventure		Le Journal RDI	
ARTV 31	(18h) Silence, on court	Moi et l'autre	Pour l'amour country	Viens voir les comédiens: Albert Millaire			Thema - Safari: Caméras sauvages		Thema - Safari: LA BELLE ET LE LÉOPARD (6) avec Brooke Shields			
Canal D 20	Grand Rire Bleue	Québec en humour	Mon œil: Notre Reine			Les Bond Girls		Stars sur le vif				
Canal Vie 35	(18h) Vice caché	Décore ta vie	Métamorphose	Oui, je le veux! ... passe la cigogne			Plasticiers riches		PSYCHOSE MEURTRIÈRE (5) avec Valerie Bertinelli et Stephen Caffrey			
Discovery 37	(18h) How its Made	The Ultimate Ten	American Chopper			Biker Build-off		Myth Busters		American Hotrod		
Évasion 23	(18h) Vidéo guide	Vins du monde: Le Portugal	Balade en taxi à 100\$			Cap sur la France		Aquapolis: L'Océanographie		Pilot Guides: Histoire du Moyen-Orient		
Historia 25	(18h) Tournaient de...	Prochaine station	Focus: Terrorisme (1/4)			JAG		CŒUR DE TONNERRE (4) avec Val Kilmer, Sam Shepard et Graham Greene				
MusiMax 32	L'amour à la chaîne	Les séducteurs: Jim Carrey	Musicographie: Dirty Dancing			BRILLANTINE 2 (5) avec Michelle Pfeiffer et Maxwell Caulfield						
Musique Plus 30	Pimp mon char	Exposé... Gwen Stefani	Pauvres filles 2			Pouir... de talent		ConcertPlus: MTV Europe Music Awards 2004				
Séries + 24	(18h) Cœurs rebelles	Doc	La loi et l'ordre			L'heure de vérité		Témoins silencieux		Six pieds sous terre		
TLC 39	(18h) While you...	What not to Wear	Trading Spaces			Trading Spaces: Castles		Town Hall		Trading Spaces		
(15) 15	Journal de France 2	Passepartout	Quels cirques!			Le plus grand cabaret du monde: Michèle Laroque et plusieurs autres invités			Le Journal			
Z 26	(18h) Gamez	Métal hurlant	Dead Zone			Tru Calling		Alias				
RDS 33	Sports 30	Hockey - Coupe Stanley 1993: Les Canadiens rencontrent les Nordiques			Sports 30							
Sportsnet 28	Sportsnetnews	AHL Hockey: St-John's - Binghamton			Sportsnetnews							
TSN 38	(18h) Sportscentre	U.S. College Football: Hula Bowl			Boxing: Floyd Mayweather - Henry Bruseles							
Télé-mag 10	Santé longue vie	Astro mag	Bizz-art	Passion auto rétro	Coupe quilles Univers	Loisirs chasse et pêche		Dossier actualité		Habitat mag		
Vox 9	Goûts d'hiver	Musique urbaine			Doc Lapointe	Top +		La nouvelle école		Musique urbaine		
Télétoon 36	Pour le meilleur	Zéroman	Duck...	Les Simpson	Futurama	Daria		Planète...		Révélation		
Vrak-TV 16	(18h) Frères Scott	Charmed	Smallville			Caitlin Montana		Delta State		Les Simpson		



# Le Grand Rire jaune

Julie LEMIEUX J.Lemieux@lesoleil.com

Suffit de jeter un coup d'œil rapide aux nominations du septième gala des Olivier pour que la moutarde nous monte au nez. Dans la catégorie Émission de radio humoristique, la capitale est complètement absente du décor. Mais lorsqu'on y regarde de plus près, on comprend qu'il ne pouvait pas en être autrement. Pensez-y bien. Qui, à Québec, fait de l'humour à la radio dans un studio de la capitale à part Mario Grenier? Personne. Dès qu'ils flirtent avec le succès, les humoristes d'ici démenagent leurs pénates à Montréal pour faire un peu d'argent et se faire voir à la télé. Désagréable sensation de déjà-vu, vous en conviendrez...

Mais il est facile dans ce cas de trouver des raisons de se consoler. Entre vous et moi, le gala des Olivier sonne un peu bidon depuis sa création. La communauté des humoristes québécois ne compte pas des milliers de membres et on finit toujours par retrouver les mêmes noms en nomination. Lise Dion, Mario Jean, Martin Petit, Michel Barrette, Mike Ward... Au fil du temps, chacun devrait parvenir à recevoir un prix avec un peu de chance et de persévérance. Tant mieux si les gens aiment bien regarder ce gala. Mais au plan de la pertinence, on repassera.

D'autant plus qu'il n'y a pas vraiment de logique derrière les catégories de nommés. On récompense évidemment les humoristes de la scè-

ne, les meilleurs spectacles, les meilleurs auteurs, les découvertes de l'année. Mais on a ajouté cette année le film et l'émission de radio humoristiques de l'année, tout en laissant de côté la télé. Il me semble que si l'on veut vraiment célébrer le sens de l'humour québécois, il faudrait ratisser plus large et englober l'ensemble du travail des artisans de cette industrie. Radio, télé, mais aussi caricaturistes, bandes dessinées, magazines d'humour... Le gala gagnerait ainsi en pertinence et en crédibilité.

Autre raison de ne pas faire d'insomnie en pensant à l'absence de Québec dans la liste des finalistes de la radio: les trois nommés de Montréal proviennent tous de Radio Énergie. CKOI a bouclé le gala, sans doute parce que les propriétaires le trouvent aussi bidon que moi. Et ce sont donc les vedettes de la même station qui se feront compétition entre eux... Trois chances sur trois de gagner pour Énergie. Permettez-moi de rire un peu. Vraiment, ce sera tout un gala.

Mario Grenier aurait très bien pu faire partie des finalistes, mais CHIK n'a probablement pas voulu mousser la candidature d'un gars qui venait d'annoncer son départ de la station et son embauche par Rythme-FM au mois de mai. Surtout que ce même gars avait des chances de gagner, puisqu'il avait raflé les honneurs lors du gala des Olivier 2000. Car ce n'est pas vrai que la catégorie Émission de radio est une nou-

veauté. Il y a cinq ans, les organisateurs avaient remis un prix dans cette même catégorie, un trophée Olivier qui avait été gagné par un gars de Québec. Les vedettes de la métropole ne s'en sont jamais remises et, dès l'année suivante, la catégorie Radio a été bannie jusqu'à aujourd'hui.

\*\*\*\*\*  
N'empêche que toute cette histoire nous permet de réaliser que la capitale commence sérieusement à perdre son sens de l'humour. Ce n'est pas normal que les auditeurs d'ici n'aient pas droit à davantage de radio humoristique concoctée à partir de Québec, eux qui ont été

**Qui, à Québec, fait de l'humour à la radio dans un studio de la capitale à part Mario Grenier? Personne...**

choyés pendant de si nombreuses années. La capitale n'a-t-elle pas été parmi les premières villes québécoises à adopter ce genre radio-phonique avec le Zoo et la Jungle, qui ont remporté à l'époque un succès sans précédent? Je ne peux pas croire qu'il n'y a pas assez de talents ici pour remplacer le show des *Grandes Gueules* à CHIK, qui vient tout droit de Mont-

réal. Et qui nous met gentiment au courant des bouchons de circulation qui surviennent dans la métropole pendant que nous sommes coincés sur le boulevard Laurier.

Il faut dire que Québec a laissé filer les humoristes d'ici qui avaient le plus de potentiel. Comme Jean-Michel Anetel, François Morency, Marc Boillard... Ces gars-là faisaient la pluie et le beau temps sur le campus de l'Université Laval lorsqu'ils étaient étudiants et auraient pu être mis à contribution pour faire de l'humour dans la capitale. Ils ont pris chacun leur voie, ils ont développé chacun leur genre, mais je suis convaincu qu'ils auraient un plaisir fou à faire de la radio individuellement ou ensemble. À la condition que Boillard laisse tomber son niveau de testostérone et nous montre le bon côté de sa personnalité...

Mais enfin. Je n'ai pas la solution toute faite au problème de l'humour réseau, qu'on peut entendre de Gatineau à Gaspé sans aucune spécificité. Mais je crois que la capitale mérite mieux que ce qu'on lui offre présentement à ce chapitre, elle qui a été la reine des gags pendant plusieurs années. Aujourd'hui, sa radio humoristique *made in Montréal* relève davantage du Grand Rire jaune. Dommage, parce qu'ici aussi, les gens ont parfois envie de rigoler en sachant ce qui se passe sur l'autoroute Dufferin et le boulevard Laurier.

**Grand Théâtre**  
**Rachid Taha**  
Tékitoi?  
2 mars à 20 h  
PLACES DEBOUT DISPONIBLES AU PARTERRE  
Naviguez et achetez vos billets [www.grandtheatre.qc.ca](http://www.grandtheatre.qc.ca)  
Billetterie 643-8131 1 877 643-8131  
LE SOLEIL Billetech Foulé cool Grand Théâtre de Québec

Les Radio-Concerts  
**Classique & compagnie**  
À LA CATHÉDRALE DE LA SAINTE-TRINITÉ  
31, rue des Jardins, Québec  
**Le voyage d'hiver de Franz Schubert**  
Le baryton **RUSSELL BRAUN**  
L'ensemble **PENTAÈDRE** et Joseph Petric, accordéoniste  
**Le mardi 25 janvier, 20 heures**  
À LA CATHÉDRALE DE LA SAINTE-TRINITÉ (HOLY TRINITY)  
31, rue des Jardins, Québec  
PALAIS MONTCALM  
Réservations et information (418) 691-7400  
ESPACE MUSIQUE 95.3  
Billetech Québec

Partenaire de soutien à Québec  
Hydro Québec  
**LES VIOLONS DU ROY**  
LA CHAPELLE DE QUÉBEC  
et **Haydn et Beethoven: Esprit et poésie**  
Les symphonies «Oxford» et «Surprise» de Haydn seront interprétées pour la première fois par les Violons du Roy.  
Autre première, la visite du pianiste italien Benedetto Lupo qui nous offrira le magnifique concerto n° 2 pour piano et le rondo en si bémol de Beethoven.  
Chef **Bernard Labadie** Soliste **Benedetto Lupo** piano  
**Dimanche, 13 février 2005, 20h**  
Salle Louis-Frédette Grand Théâtre de Québec  
Billetterie du Grand Théâtre de Québec: (418) 643-8131 ou sans frais: 1 877 643-8131  
www.violonsduroy.com

**Ce soir 21 h Belle et Bum**  
Marc Déry, Antoine Bertrand, Fred Fortin, Coral Egan et Tomas Jensen.  
**18h30 Méchant contraste!**  
Le sexe qui dérange...  
Animation: Matthieu Dugal  
Réal.-coord.: Erik Tremblay  
**19h Les francs-tireurs**  
Notre système de santé avec le ministre Philippe Couillard.  
Télé-Québec ça change de la télé

le Théâtre du Trident  
**SIX PERSONNAGES EN QUÊTE D'AUTEUR**  
Jusqu'au 5 février  
Texte **LUIGI PIRANDELLO**  
Mise en scène **MARIE GIGNAC**  
DISTRIBUTION Stéphan Allard - Lise Castonguay - Denise Dubois - Érika Gagnon - Linda Laplante - Annie LaRoche - France LaRoche - Myriam LeBlanc - Roland Lepage - Jean-Sébastien Ouellette - Pierre Potvin - Richard Thériault - Denise Verville - Charlotte et Valentin Castonguay-Harvey  
«Formidable adaptation de Marie Gignac. L'emploi du Vrai Monde? de Michel Tremblay est une idée de génie. (...) L'expérience étourdissante, essouffante, déclenche des rires et séduits.» Isabelle Porter, Le Devoir  
«La mise en scène de Marie Gignac est brillante, stimulante et d'une véritable efficacité. On assiste à une analyse magistrale des rapports entre la vérité et l'illusion au théâtre et dans la vie. (...) La montée dramatique s'intensifie, le dénouement est lumineux, d'une grande puissance visuelle... Magnifique!» Jean St-Hilaire, Le Soleil  
«C'est vraiment brillant, c'est limpide, on comprend tout. Myriam LeBlanc est pleine d'énergie, elle est bouleversante du début à la fin, elle est très ingénue.» Isabelle Guilbeault, Radio-Canada  
«J'ai adoré! On a l'impression d'assister à une répétition, d'être à l'arrière-scène, dans les coulisses. C'est une fantaisie complètement hallucinante. C'est une mégaproduction: 16 comédiens sur scène et ils sont tous excellents... On y croit, en embarque, on s'amuse continuellement entre le vrai et le faux.» Linda Tremblay, CITE  
«Marie Gignac a mis en lumière toute l'actualité du propos... On a accès à ce qu'on nous cache d'habitude, c'est formidable! Faut aller voir Six personnages en quête d'auteur au Trident.» Martine Côté, Radio-Canada  
«Un beau tour de force de Marie Gignac. On embarque dès les premières répliques. Ça vaut vraiment le déplacement.» Jacques Boulanger, Radio-Canada  
643.8131 www.letrident.com  
LE SOLEIL Radio-Canada Billetech



★★★1/2

CHANSON FRANÇAISE

## ÉLOGE DE LA LENTEUR

Françoise Hardy a longtemps prétendu qu'elle cesserait de visiter les studios d'enregistrement le jour où elle passerait le cap des 50 balais. Depuis quelques années déjà, la chanteuse longiforme ne tient plus parole avec ses épiques parutions, or personne n'oserait le lui faire remarquer, surtout pas après la sortie de *Tant de belles choses*. Planante, enveloppante, vaporeuse, la galette où ses textes impressionnistes côtoient les paroles et les musiques des Benjamin Biolay, de l'Irlandais Perry Blake ou du vieux complice Alain Lubrano est un bijou de mélancolie. La voix délicate de l'artiste, d'une formidable précision, flotte sur des airs de bossa, de pop matinée d'électro ou encore de jazz. Si l'on peut regretter que les orchestrations soient parfois envahissantes et que certaines structures souffrent de raffinement, on ne peut nier que, le plus souvent, la magie est au rendez-vous : les airs légers et doux que qu'abritent l'album hypnotisent subtilement les tympans. Et on succombe, avec grand plaisir. **Nicolas Houle**

**Françoise Hardy** *Tant de belles choses* (EMI)

## AUTRES SORTIES

<b>Emm Gryner</b>	<i>Songs of Love and Death</i>
<b>Kelly Joe Phelps</b>	<i>Top the Red Cane Whirlwind</i>
<b>Anna Nalick</b>	<i>Wreck of the Day</i>
<b>Fozzy</b>	<i>All That Remains</i>
<b>Don Ellis</b>	<i>Tears of Joy</i>

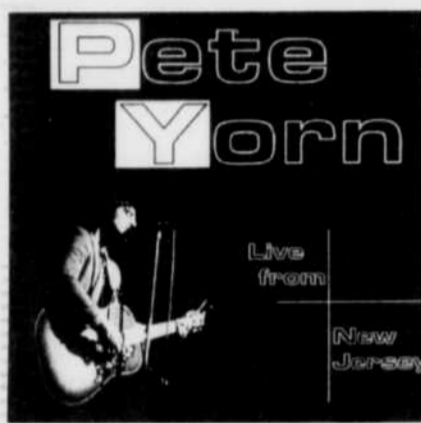
## RAPPELS

U2 *How to Dismantle an Atomic Bomb* ★★★★★ Rock

U2 est dans une telle classe à part qu'on ne peut l'accuser de se redire sur *How to Dismantle an Atomic Bomb*. Si l'album fait un retour marqué au rock planant des débuts, il revient en même temps à ce qui fait de U2 l'une des figures les plus marquantes et durables du rock contemporain. En ce sens, *How to...* est voué à rejoindre les *Unforgettable Fire* et autres *War* — également réalisés par Steve Lillywhite — parmi les classiques de la formation. (Island — Universal)

Medeski *End of the World Party* ★★★1/2 Jazz-fusion

C'est jazz, rock, fusion, funk : cet album est totalement Medeski, Martin & Wood. Le groove est au cœur de l'affaire, les saveurs sonores explosent. Le jazz façon MMW en est un ouvert à tous les mélanges. Sous la houlette du producteur John King, MMW s'éloigne un peu des territoires avant-gardistes pour rejoindre une mouvance légèrement plus familière. (Blue Note — EMI)

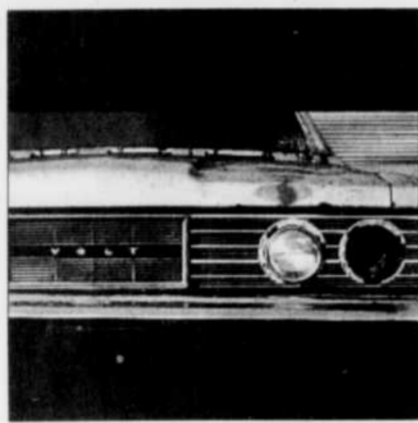


★★ FOLK-ROCK

## SAUCE DILUÉE

La popularité de Pete Yorn a certainement plus à voir avec sa gueule de mec d'affiche qu'avec les qualités musicales de ses compositions, plutôt quelconques, comme sa voix et ses textes, d'ailleurs. Ce que prouve deux fois plutôt qu'une son *Live from New Jersey*. Pourtant, dans le genre auteur-compositeur-interprète folk-rock, le jeune homme essaye fort, citant ses classiques (Springsteen, Wilco, etc.) tout en se réclamant de la légitimité de ses homologues (Jeff Buckley, John Mayer...). Malheureusement, il n'a ni le charisme fou et le génie du regretté Buckley, ni le talent de col bleu de Mayer. Il y a bien, ici et là, quelques mélodies qui accrochent l'oreille, sans toutefois créer une impression durable, ou des pièces qui démontrent des signes encourageants pour l'avenir. Dans le genre propre, avec pas une couette qui dépasse, j'imagine que ça peut plaire. Très peu pour moi. Et surtout pas la somme de deux CD en spectacle : on appelle ça étirer la sauce. **Éric Moreault** (collaboration spéciale)

**Pete Yorn** *Live from New Jersey* (Columbia)



★★★★ ROCK ÉCLATÉ

## UN GOÛT D'AVENTURE

Le moins que l'on puisse dire, c'est que cette formation montrealaise ratisse large et que le résultat est unique. Ce collectif de musiciens puise à même diverses sources. Un brin de rock progressif (le violon peut faire songer à King Crimson par moments), un autre de fusion jazz « à la Miles Davis » (*Duster*), un clin d'œil à Hendrix (la ligne de basse qui propulse *El Camino* n'est pas sans rappeler celle de *Third Stone from the Sun*), une pincée de rock psychédélique dans la veine du Pink Floyd de la fin des années 60 (*Pole Volt*) et, pour faire bonne mesure, un soupçon de nu jazz à la façon d'un Nils Petter Molvaer. Bref, vous aurez compris que ces musiciens ne se sont pas fixés de limites. De surcroît, ils aiment travailler sans filet et privilégient l'improvisation. D'ailleurs, les 12 pièces instrumentales retenues pour ce premier essai sont toutes le résultat d'improvisations et aucune piste n'a été ajoutée. La pièce *Pole Volt* (23 minutes) est un bel exemple de ce dont est capable cette formation lorsqu'elle prend son envol. **Michel Bilodeau** (collaboration spéciale)

**Marc Copland** — **Greg Osby** *Night Call* (Nagel Hayer — Fusion III)



★★★★ JAZZ

## TÂTONNEMENTS NOCTURNES

Deuxième volet d'une collaboration entamée en 2003 avec l'excellent *Round and Round*, *Night Call* présente Marc Copland et Greg Osby dans le même type d'ambiance et de concept. Un piano, un saxophone alto, des compositions sur le lutrin, une reprise (Mal Waldron), beaucoup d'espace autour. Copland écrit dans le livret que la forme du duo (qu'il connaît et maîtrise bien — rappelez-vous *What It Says*, avec Gary Peacock) — ne propose « nulle part où courir, nulle part où se cacher ». Dans le dépouillement, la dérobade est impossible, chaque note compte, chaque faux pas s'entend. Dans cet appel que l'intimité du ton et le caractère plutôt recueilli ramènent à la nuit, on assiste en direct à la construction d'un discours jazz, avec ses hésitations, ses tâtonnements et ses élans inspirés. Au final, néanmoins, on reste avec l'impression d'un deuxième tome un peu moins enlevant, comme si la sauce, pourtant bien dosée, ne levait pas tout à fait. **Guillaume Bourgault-Côté** (collaboration spéciale)

**Marc Copland** — **Greg Osby** *Night Call* (Nagel Hayer — Fusion III)



★★★ POP ROCK

## MALAJUBE : VENT DE FRAÎCHEUR

Résolument lo-fi, avec ses voix saturées de distorsion et son mixage suffoquant, *Le Compte complet* marque l'émergence aussi intéressante que convaincante de la formation montrealaise MalaJube. Affectionnant les compositions aux lignes accrocheuses, aux structures simples, mais aux orchestrations touffues, le quatuor peut se targuer de faire souffler un vent de fraîcheur sur la pop québécoise. On est charmé par ses guitares grésillantes comme on est séduit par ses claviers recherchés, surtout que la troupe sait être imprévisible en nous amenant dans des recoins musicaux insoupçonnés. Certes, cette première parution n'est pas parfaite. Très brève (moins de 25 minutes en comptant la piste cachée), elle compte des irritants avec ses textes volontairement naïfs, qui ne touchent les sujets qu'en surface et avec ses voix peu fluides, qui atteignent rapidement leurs limites. Or ces éléments sont loin d'éclipser les grandes qualités de cette pop qui mériterait d'envahir les ondes radio. **N.H.**

**MalaJube** *Le Compte complet* (Dare to care)

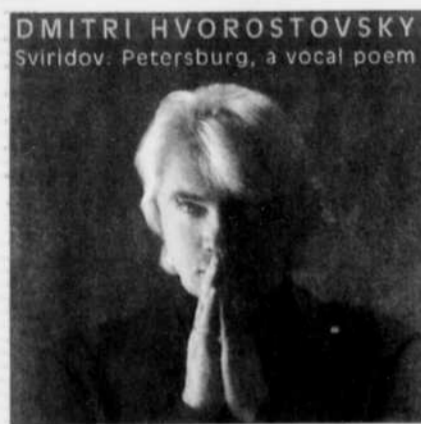


★★★ CLASSIQUE

## LE TRIPLE DE BEETHOVEN REVU PAR HARNONCOURT

Souvent vue comme une œuvre mineure de la création beethovenienne, le *Triple concerto pour piano, violon et violoncelle* n'en a pas moins intéressé les plus illustres interprètes : Karajan, Rostropovich, Richter, YoYo Ma, Anne-Sophie Mutter... Et voici une version qui pourrait, par son approche parfois dérangeante et le plus souvent fascinante, en redorer le blason. Harnoncourt qui, voilà quelques années, proposait une vision renouvelée des symphonies de Beethoven ne voit pas en ce concerto un agréable divertissement apte à mettre en valeur les trois solistes. Tout en assurant la continuité du discours, il le conçoit plutôt comme une partition de musique de chambre entrecoupée d'énergiques et brusques interventions orchestrales. Pierre-Laurent Aimard, Thomas Zehetmair et Clemens Hagen et l'Orchestre de chambre d'Europe le suivent à la lettre dans cette démarche. La *Fantaisie-chorale* et le *Rondo pour piano et orchestre* complètent ce disque hors du commun. **Marc Samson** (collaboration spéciale)

**Aimard** — **Harnoncourt** *Triple Concerto, Choral Fantasy, etc. (Beethoven)* (Warner Classics)



★★★ CLASSIQUE

## HVOROSTOVSKY ARDENT DÉFENSEUR DE SVIRIDOV

Dmitri Hvorostovsky s'est fait au récent l'ardent défenseur de Georgi Sviridov (1915-1998), compositeur russe très admiré et estimé dans son pays quoique peu connu hors de celui-ci. Tandis que son ancienne compagnie de disques (Philips) ne lui fournit pas l'occasion de graver certaines des mélodies de Sviridov, Delos lui donne enfin la possibilité de faire découvrir aux discolphiles cette musique essentiellement russe par sa nature même, d'un vocabulaire sombre voire pathétique, d'un langage mélodique et lyrique dans les neuf mélodies regroupées dans le cycle *Petersburg*. De sa voix chaude de baryton — au contrôle de la respiration quasiment unique chez les chanteurs actuels —, Hvorostovsky interprète ces mélodies, qui lui sont d'ailleurs dédiées, avec une autorité et une sincérité qui collent intimement aux poèmes, tout en habitant chaque phrase, chaque mot d'une profonde émotion. Six mélodies de jeunesse s'ajoutent à ce cycle où se distingue également le pianiste Mikail Arkadiev, habituel collaborateur du chanteur. **M.S.**

**Sviridov** *Petersburg, Six Songs* — **Hvorostovsky, Arkadiev** (Delos)



★★★★ AFROBEAT

## BOMBES D'ACCRA

De la bombe, bébé. Cette musique ghanéenne extraite des années 70 vous prend par les hanches et ne lâche pas la cadence pendant une heure. On a l'afrochasse à toutes les sauces : afrobeat, afro-funk, afro-fusion, cette musique est noire, vivante et joyeuse. Deuxième volet d'un triptyque du DJ Miles Cleret, *Ghana Soundz vol. 2* est bourré de qualités, à l'instar du premier tome. Cleret a passé deux ans au Ghana pour dénicher ces 14 chansons oubliées, rarement distribuées en dehors du continent africain, parfois même jamais mis sur le marché, même au pays. Le formidable travail de recherche de Cleret — qui a puisé sur d'obscurs 45 tours écorchés certaines pièces — vient jeter un éclairage fascinant sur les premiers pas de l'afrobeat au Ghana, pays autrement versé dans la *highlife*. On sent partout l'influence de James Brown et Fela Kuti, on sent aussi que les planchers de danse du Accra des années 70 devaient être furieusement stimulants avec cette floppée de gens portant afro et pattes d'éléphant, ondulant aux rythmes syncopés de cette musique exubérante. **G.B.-C.**

**Artistes variés** *Ghana Soundz vol. 2* (Soundway — Fusion III)



★★★★1/2 RAP

## ALBUM ENGAGÉ

Depuis ses débuts, il y a cinq CD, Xzibit s'est toujours démarqué de ses *alter ego* du *west coast rap* par le soin particulier qu'il apporte à son propos fortement politisé, d'une part, et à ce que chaque pièce repose sur une fondation extrêmement dense de rythmes. Album engagé donc, qui prend ses distances (mais pas tout le temps) avec les préoccupations nombrilistes propres au genre. Comme d'habitude. C'est le défaut de ses très grandes qualités de rappeur. Sans aller jusqu'à écrire que *Weapons of Mass Destruction* est prévisible, on ne peut prétendre qu'il se distingue par son originalité. Il y a bien quelques surprises comme *Muthafucka*, un rap à la Zappa (si ça se peut). Mais il ne faut pas s'arrêter pour si peu. Surtout que Xzibit se distingue encore par la variété presque étourdissante de styles qu'il emprunte d'un morceau à l'autre, sans jamais que ce soit emprunté ou ridicule. Avec *Weapons...* (et sa parodie corrosive de la folle rhétorique guerrière de Bush), Xzibit demeure au sommet des *players* du rap, une valeur sûre. **E.M.**

**Xzibit** *Weapons of Mass Destruction* (Sony — BMG)



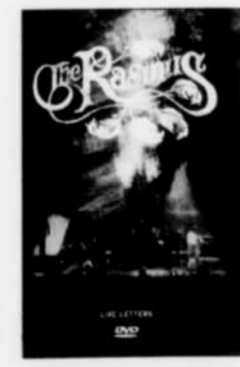
★★1/2 R &amp; B

## DU PAREIL AU MÊME

En introduction de son troisième disque, *Concrete Rose*, Ashanti croit pertinent d'expliquer à l'auditeur le titre de cet album. La conjonction, fait-elle savoir, de la dureté du hip-hop et de la douceur du R & B... Ouf! Qu'aurait-on fait sans cet éclairage indispensable? On s'en serait probablement mieux porté! En même temps, la démarche trahit tout le malaise qui entoure ce troisième opus. Au-delà d'une volonté évidente de se dépasser, c'est à une incapacité flagrante de se renouveler que se bute ici la « princesse » du R & B. Car sur *Concrete Rose*, si Ashanti se montre vocalement plus assurée, elle demeure une chanteuse moyenne qui retourne dans les sillons familiers du repiquage de rimes et de *beats* (*Scarface*, *Jodeci*) sans faire évoluer son vocabulaire. Et on ne parlera pas de ses propres compositions que la réalisation terne de Seven Aurelius et la participation de Ja Rule ne parviennent pas à relever. Aussi bien se repasser, même s'il a trop tourné, le *Dangerously in Love* de Beyoncé. **Kathleen Lavoie**

**Ashanti** *Concrete Rose* (Universal)

## DVD



★★1/2 ROCK

## PEU D'ÉMOTION

The Rasmus a surpris le monde entier, l'an dernier, avec son sympathique album *Dead Letters*. Ce dernier a permis aux quatre Finlandais de se produire sur les plus grandes scènes du monde, y compris celles du Québec (le Metropolis et le Capitole). Sur *Live Letters*, Lauri Ylönen (voix), Pauli Rantasalmi (guitare), Eero Heinonen (basse) et Aki Hakala (batterie) nous proposent de les rejoindre dans l'une de leurs grandes escales de la dernière année, soit le festival Open Air de Gampel en Suisse, dont ils ont tiré 11 titres dont *First Day Of My Life*, *Guilty*, *In The Shadows*, *Funeral Song* et *In My Life*. Malheureusement, cette prestation en plein air ne marquera pas les mémoires. D'abord parce que la réalisation de Niclas Fronda et Fredrik Löfberg manque de dynamisme et d'originalité (caméras fixes, angles sans originalité, etc.), mais aussi parce que le groupe s'y révèle peu dynamique. Et on ne parlera pas de la foule qui met la presque totalité de la prestation avant de démontrer un soupçon d'enthousiasme... **K.L.**

**The Rasmus** *Live Letters* (Universal)

# Docteur Smog À PARIS!

**RECONSTITUEZ ce casse-tête  
et courez la chance de vous envoler  
vers PARIS!**

**Du 22 janvier au 27 février,**  
retrouvez tous les jours la BD du « Docteur SMOG » dans nos pages.  
Une pièce du casse-tête ci-dessous sera publiée à ses côtés.



**COLLECTIONNEZ**  
et **COLLEZ** tous les  
**MORCEAUX** sur cette  
**GRILLE** et retournez le  
casse-tête **COMPLÉTÉ**  
avec vos coordonnées à  
l'adresse suivante :

« **CONCOURS Docteur SMOG** »  
C.P. 15800  
Québec, QC  
G1K 8A8

**À GAGNER**

**GRAND PRIX :**  
un voyage à  
**PARIS**  
pour 2 personnes, compre-  
nant l'avion et l'hôtel\*.

**ET 100**

autres gagnants  
et l'album  
« Dr SMOG »

**TIRAGE**  
le vendredi  
4 mars 2005

La grille de ce casse-tête sera republiée  
les samedis 22 janvier et 5 février.

\* Départ de Québec ou Montréal selon disponibilités.

**VACANCES  
transat**



**LE SOLEIL**

**NE MANQUEZ  
SURTOUT PAS LA  
PREMIÈRE  
PIÈCE DU CASSE-TÊTE  
SAMEDI  
PROCHAIN!**



LE THÉÂTRE DE LA BORDÉE PRÉSENTE

# L'AIGLE À DEUX TÊTES

EN COPRODUCTION AVEC LE THÉÂTRE DENISE-PELLETIER

« UNE GRANDE HISTOIRE D'AMOUR MISE EN SCÈNE PAR MARIE-THÉRÈSE FORTIN »



LE SOLEIL

TEXTE: JEAN COCTEAU  
MISE EN SCÈNE: MARIE-THÉRÈSE FORTIN

AVEC: Vincent Champoux, Sylvie Drapeau, Hugues Frenette, Kha, Robert Lalonde, Édith Paquet

25 AU 19  
JANVIER FÉVRIER  
2005

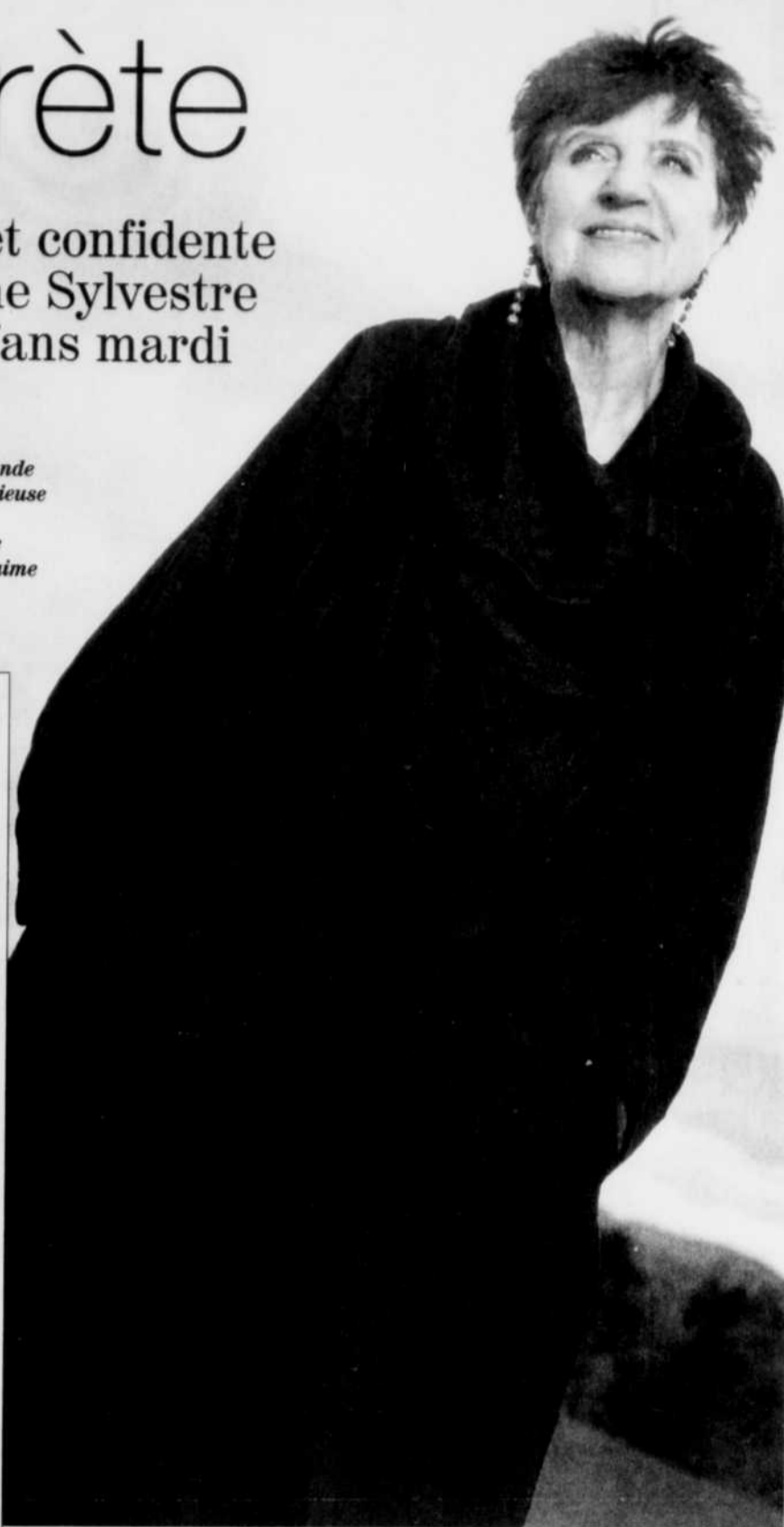
BILLETTERIE: (418) 694-9631

315, rue Saint-Joseph Est, Québec  
www.bordee.qc.ca

# La volubile discrète

Amie intime et confidente publique, Anne Sylvestre retrouve ses fans mardi

À la fois profonde et joyeuse, sérieuse et heureuse, Anne Sylvestre avoue: « Je n'aime pas le mélo! »



RÉGIS TREMBLAY

RTremblay@lesoleil.com

■ Anne Sylvestre est une volubile discrète. Depuis tant de temps, la grande diseuse (mot qui fit époque) chante pour ne pas tout dire, pour « que vous sachiez de moi ce que j'en veux bien dire ». Mais quand cela fait quasi un demi-siècle que l'on distille sa vérité, on finit par n'avoir plus rien à cacher. C'est donc une amie intime et une confidente publique que les Québécois retrouveront, mardi soir, à la salle Albert-Rousseau.

Quand je lui demande à quoi elle rêve, après 45 ans de carrière, elle répond qu'elle ne voit rien, sinon de « continuer de chanter encore longtemps, tant qu'on m'en laissera la possibilité. Je voudrais chanter partout, partout! » Elle ne disait pas autre chose dans l'une des ses chansons les plus révélatrices, *Écrire pour ne pas mourir*: « Dans mes chansons, toujours, j'ai voulu exister... »

**La chanteuse française possède un pied-à-terre à Montréal**

C'est un peu partout au Québec qu'Anne Sylvestre chantera, cet hiver: Sherbrooke, Drummondville, Gatineau, Joliette, Chicoutimi, Baie-Comeau, New Richmond, Montréal, Trois-Rivières et, bien sûr, Québec.

Cette présence d'Anne Sylvestre sur nos scènes est facilitée par le fait que la chanteuse française possède un pied-à-terre à Montréal. C'est là que je la joins par téléphone. « Je viens toujours vivre une partie de l'hiver au Québec. D'ailleurs, je fais de même à chaque saison. J'ai des attaches ici depuis fort longtemps. Mon premier contact avec le Québec fut Pauline Julien, alors qu'elle chantait dans les cabarets parisiens. Elle fut d'ailleurs la première Québécoise à interpréter mes chansons. Nous avons même créé ensemble un double tour de chant théâtralisé, *Gémeaux croisés*, en 1987, à Montréal. Notre amitié ne s'est

jamais démentie », ajoute Anne Sylvestre, qui évoque avec affection le souvenir de celle qui nous a quittés.

Depuis 1957, Anne Sylvestre a donné quelque 3000 tours de chant dans les meilleures salles parisiennes (Les

Trois Baudets, Bobino, le Théâtre des Champs-Élysées, le Palais des Glaces, le Théâtre des Capucines), mais aussi dans une centaine de villes françaises et de nombreuses autres villes en Belgique, en Suisse, aux Pays-Bas, en Italie, en Allemagne, en Pologne, en Tunisie... Elle a enregistré une trentaine de disques, qui lui ont valu pas moins de quatre prix de l'Académie Charles-Cros. Un exploit.

C'est pour nous présenter son nouvel album, *Les Chemins du vent*, qu'elle nous rend visite, en compagnie du pianiste Christopher Beckett et du batteur Chloé Hammond. « Deux musiciens sur scène, je trouve déjà que cela fait un grand orchestre! » plaisante celle qui a l'habitude de se présenter seule en scène, comme nous l'avons vu souvent, notamment au théâtre Petit Champlain.

À chacune de ses tournées, Anne Sylvestre constate avec plaisir qu'à ses fidèles admirateurs viennent se joindre de nouveaux spectateurs plus jeunes. « Si je ne pouvais compter que sur les fidèles, depuis tant d'années, je risquerais de manquer de monde, le temps faisant son œuvre! Heureusement, il y a tout le temps des jeunes qui viennent m'entendre. Le plus beau, c'est que l'année suivante, ils reviennent avec leurs copains. Cela prouve qu'ils ont aimé. Comme je ne me paie pas de publicité, c'est le bouche à oreille qui en tient lieu, et je trouve cela tellement plus sûr et valorisant! »

Ce soir  
19 h et 23 h

## PASSEPART



Un visa en art!

Chaque semaine, Pénélope McQuade et son équipe font le tour de notre monde culturel en 30 minutes dynamiques!

**TV5**  
À VOUS LE MONDE

WWW.TV5.CA

► Horaire des canaux locaux

10  
Câble 10

VOX  
Câble 9

SAMEDI 22 JANVIER

9h. Son et image; 9h30. Auberge et manoir; 10h. Virage; 11h. Buzz-art; 11h30. Portrait de...; 12h. Virage plus; 12h30. Chiro-santé; 13h. Parlons-en; 13h30. Gym med; 14h. Si c'était moi; 14h30. Habitat mag; 15h. Virage; 16h. Challenge Allstate; 17h. L'heure de la bonne nouvelle; 17h30. Dossier actualité; 18h30. Santé longue vie; 19h. Astro mag; 19h30. Buzz-art; 20h. Passion auto-rétro; 20h30. Coupe quilles Univers; 21h30. Loisirs chasse et pêche; 22h30. Dossier actualité; 23h30. Habitat mag.

DIMANCHE 23 JANVIER

9h. Réveil; 9h30. Astro mag; 10h. Télébingo Rotary; 11h. Évangélisation 2000; 11h30. L'heure de la bonne nouvelle; 12h. Buzz-art; 12h30. Habitat mag; 13h. Voyage magazine; 13h30. Passion auto-rétro; 14h. La belle vie; 14h30. Parlons-en; 15h. Santé longue vie; 15h30. Chiro-santé; 16h. Coupe quilles Univers; 17h. Challenge Allstate; 18h. Loisirs chasse et pêche; 19h. Portrait de...; 19h30. Si c'était moi; 20h. Virage; 21h. Auberge et manoir; 21h30. À l'affiche; 22h. Buzz-art; 22h30. Astro mag; 23h. Son et image; 23h30. Virage plus.

LUNDI 24 JANVIER

9h. Virage; 10h. La belle vie; 10h30. Gym med; 11h. Challenge Allstate; 12h. Portrait de...; 12h30. Dossier actualité; 13h30. Virage plus; 14h. Loisirs chasse et pêche; 15h. Astro mag; 15h30. Passion auto-rétro; 16h. Voyage magazine; 16h30. Son et image; 17h. Habitat mag; 17h30. Buzz-art; 18h. À l'affiche; 18h30. Auberge et manoir; 19h. Parlons-en; 19h30. Si c'était moi; 20h. Santé longue vie; 20h30. Chiro-santé; 21h. À l'affiche; 21h30. Challenge Allstate; 22h30. La belle vie; 23h. Si c'était moi; 23h30. Voyage magazine.

MARDI 25 JANVIER

9h. Auberge et manoir; 9h30. Santé longue vie; 10h. Astro mag; 10h30. Chiro-santé; 11h. Loisirs chasse et pêche; 12h. Habitat mag; 12h30. Parlons-en; 13h. La belle vie; 13h30. À l'affiche; 14h. Passion auto-rétro; 14h30. Son et image; 15h. Gym med; 15h30. Si c'était moi; 16h. Astro mag; 16h30. Buzz-art; 17h. Dossier actualité; 18h. Coupe quilles Univers; 19h. Challenge Allstate; 20h. Portrait de...; 20h30. Auberge et manoir; 21h. Son et image; 21h30. Virage; 22h30. Virage plus; 23h. Loisirs chasse et pêche.

MERCREDI 26 JANVIER

9h. À l'affiche; 9h30. Si c'était moi; 10h. Buzz-art; 10h30. La belle vie; 11h. Virage plus; 11h30. Gym med; 12h. Astro mag; 12h30. Challenge Allstate; 13h30. Portrait de...; 14h. Voyage magazine; 14h30. Coupe quilles Univers; 15h30. Loisirs chasse et pêche; 16h30. Santé et longue vie; 17h. Parlons-en; 17h30. Son et image; 18h. Virage; 19h. À l'affiche; 19h30. Auberge et manoir; 20h. Habitat mag; 20h30. Dossier actualité; 21h30. Chiro-santé; 22h. Voyage magazine; 22h30. Passion auto-rétro; 23h. Astro mag; 23h30. Portrait de...

JEUDI 27 JANVIER

9h30. Virage plus; 10h. Gym med; 10h30. Portrait de...; 11h. Passion auto-rétro; 11h30. Si c'était moi; 12h. Dossier actualité; 13h. Évangélisation 2000; 13h30. Astro mag; 14h. Buzz-art; 14h30. Santé longue vie; 15h. Habitat mag; 15h30. La belle vie; 16h. Auberge et manoir; 16h30. Virage plus; 17h. Portrait de...; 17h30. Chiro-santé; 18h. Si c'était moi; 18h30. À l'affiche; 19h. Habitat mag; 19h30. Passion auto-rétro; 20h. Gym med; 20h30. Voyage mag; 21h. Loisirs chasse et pêche; 22h. Parlons-en; 22h30. L'heure de la bonne nouvelle; 23h. Virage.

VENDREDI 28 JANVIER

9h. Challenge Allstate; 10h. Parlons-en; 10h30. Son et image; 11h. Habitat mag; 11h30. La belle vie; 12h. Santé longue vie; 12h30. Virage; 13h30. Loisirs chasse et pêche; 14h30. Challenge Allstate; 15h30. Auberge et manoir; 16h. Dossier actualité; 17h. À l'affiche; 17h30. Gym mag; 18h. Voyage magazine; 18h30. Virage plus; 19h. Son et image; 19h30. La belle vie; 20h. Virage; 21h. Buzz-art; 21h30. Passion auto-rétro; 22h. Coupe quilles Univers; 23h. Parlons-en; 23h30. Chiro-santé.

**Kain**  
Pop Culture  
vendredi 4 février, 20 h

**Les Charbonniers de l'Enfer**  
Wô  
samedi 19 février, 20 h

**Diane Juster**  
Ma musique, mes chansons  
jeudi 24 février, 20 h

**Claude McKenzie**  
Pishimuss  
samedi 26 février, 20 h

LE SOLEIL

315, rue du Petit-Champain, Québec  
(418) 692-2631  
www.theatrepetitchampain.com

► Vous voulez y aller ?

- QUI : Anne Sylvestre
- QUAND : mardi, 25 janvier, à 20 h
- OÙ : salle Albert-Rousseau
- BILLETS : 38,50\$
- TÉL. : 659-6710



L'ensemble montréalais Pentaèdre: Normand Forget, hautbois, Louis-Philippe Marsolais, cor, Danièle Bourget, flûte, Mathieu Lussier, basson et Martin Carpentier, clarinette.

# Vents d'hiver

## Pentaèdre et Joseph Petric accompagnent Russell Braun dans le *Winterreise* de Schubert

RICHARD BOISVERT  
RBoisvert@lesoleil.com

■ Arranger le *Voyage d'hiver* de Schubert pour voix, accordéon et quintette à vent? On pourrait d'emblée trouver l'idée saugrenue. Mais quand on prête l'oreille au résultat obtenu, on trouve au contraire que la nouvelle sonorité tire de l'œuvre des accents de vérité tout aussi convaincants que la version originale avec piano.

C'est bien sûr l'avis de Normand Forget, hautboïste, membre de l'ensemble Pentaèdre et auteur de l'arrangement en question. En hiver, le vent fait naturellement partie du tableau, fait-il remarquer. On le concède volontiers. Après tout, le concert au cours duquel on entendra l'œuvre en question a lieu le 25 janvier, c'est-à-dire mardi prochain, à la cathédrale de la Sainte-Trinité.

En outre, la démarche de Normand Forget demeure pour lui un acte désintéressé accompli uniquement dans le but de servir la musique et de retrouver le plaisir de la partager le plus simplement du monde.

« Pour moi, Schubert, c'est un des rares grands compositeurs de son époque à ne pas avoir été un virtuose. Lui, c'était autre chose. Il travaillait avec ses amis. La musique se vivait au quotidien. Il avait un plaisir évident à la partager avec ses amis chanteurs ou pianistes. Je ne peux pas le voir autrement. C'était important pour moi que les gens qui viendront au concert retrouvent eux aussi ce sens du partage, de la musique qu'on fait entre amis. »

Il paraîtrait que l'instrument qui incarne le mieux cet esprit convivial est justement l'accordéon. « Mon jugement est un peu biaisé. Mon père était accordéoniste. Quand il le sortait, le party prenait toujours. »

Mardi, c'est Joseph Petric, le seul accordéoniste « assez fou pour dire oui à un tel projet », qui accompagnera avec Pentaèdre le baryton Russell Braun. Contrairement aux instruments conventionnels, il permet à la main gauche de disposer d'une deuxième série de boutons aussi étendue qu'à la main droite. Petric peut ainsi réaliser toutes les mélodies possibles et impossibles. Son instrument possède de plus un registre plus grave qu'un basson et plus aigu qu'un piccolo. « Ça amène une possibilité de couleurs extraordinaires pour cette transcription en particulier », fait valoir Normand Forget.

### L'INTERPRÉTATION VIVANTE

Il faut par ailleurs reconnaître que l'arrangement respecte des principes d'intégrité artistique assez étroits. Toutes les notes de l'œuvre originale s'y retrouvent. « Les gens vont être surpris par les couleurs, mais pas par le texte. Ça reste le *Voyage d'hiver* de Schubert même si ce n'est pas la version pour piano. Je crois que la musique a besoin

d'initiatives comme celle-là. Elle a besoin de cette liberté. C'était d'ailleurs courant au XVIII<sup>e</sup> siècle. Je ne crois pas que les compositeurs étaient fermés à cette idée. Quand la musique était bonne, on l'utilisait un peu partout. L'interprétation, c'est quelque chose de vivant. »

En réécrivant la partition pour flûte, hautbois d'amour, clarinette, cor, basson et accordéon, Normand Forget propose aussi un autre petit plaisir à l'auditoire, celui de « réentendre le *Voyage d'hiver* pour la première fois. »

« L'émotion de la musique ne change pas. Ça demeure dans l'ordre du plaisir et de la découverte. L'angle change, comme un tableau sous une lumière différente. »

### FORMATION EXPÉRIMENTÉE

L'ensemble Pentaèdre existe depuis près de 20 ans et constitue de ce fait une sorte de phénomène dans le domaine de la musique de chambre. La composition a changé au cours des années, mais l'actuelle formation est restée la même depuis sept ans. « Encore aujourd'hui, la grande majorité des concerts de quintette à vent sont donnés par des gens qui n'ont pas l'habitude de jouer ensemble », indique Forget.

**L'ensemble Pentaèdre existe depuis près de 20 ans et constitue une sorte de phénomène dans le domaine de la musique de chambre**

Pour Pentaèdre, l'objectif consiste à développer le son du groupe tout en conservant la caractéristique de chacun des instruments. « La qualité du quintette, ce sont tous ces timbres différents. Et en même temps c'est son défaut, car il s'agit de retrouver un fondu. Pour cela, il faut s'ajuster constamment. On a de nombreuses discussions. C'est vraiment important pour rendre le discours musical cohérent, pour générer une émotion. Ça ne s'atteint que par un travail assidu et régulier. Et ça prend surtout des gens qui aiment profondément ce répertoire-là. Naturellement, comme il est limité, cela nous amène à développer des avenues secondaires. »

Avenues qui, comme dans le cas du *Voyage d'hiver*, se transforment parfois en voies principales.

### ► Vous voulez y aller ?

- QUOI : Le *Winterreise* de Schubert
- QUI : L'ensemble Pentaèdre, l'accordéoniste Joseph Petric et le baryton Russel Braun
- QUAND : le 25 janvier à 20 h
- OÙ : Cathédrale de la Sainte-Trinité
- BILLETS : 10\$ à 26\$
- TÉL. : 691-7400

Restos Plaisirs JUSQU'AU 20 MARS SEULEMENT

## Plaisirs d'hiver

MENU CONFORT QUI RÉCHAUFFE

Les restaurants du Groupe Restos Plaisirs vous ont concocté « des plats confort » qui vous réchaufferont le cœur cet hiver.

<b>Le Cochon Dingue</b> La tartiflette ou Nos trois gratins à la grecque - poulet dauphinois - gratin de la mer	<b>Jaune tomate</b> Carnaval des lasagnes (6 variétés)	<b>Le Lapin Sauté</b> Le gratin savoyard ou Le lapin deux saveurs
<b>Le Café du Monde</b> Le coq au vin ou Le bœuf bourguignon	<b>Le Café du Monde</b> Le coq au vin ou Le bœuf bourguignon	<b>Paris Grill</b> Le coq au vin ou Le bœuf bourguignon

**Cochon Dingue** 46, boul. Champlain, Vieux-Québec 692-2013  
45, boul. René-Lévesque O., Out. Centre-Ville 523-2013  
1326, av. Maguire, Sillery 684-2013

**Jaune tomate** 120, boul. R.-Lévesque Ouest 523-8777

**Le Café du Monde** (Terminal des croisières) 84, rue Dalhousie 692-4455

**Le Lapin Sauté** 52, rue du Petit-Champloin 692-5325

**Paris Grill** 3121, Hochelaga, Ste-Foy 658-4415

## CONCOURS

Pour la Saint-Valentin

le Soleil et la Bourse RIDEAU invitent 100 couples au spectacle

« Les amours de Patrick »

PATRICK NORMAN PRÉSENTERA

CATHERINE MAJOR  
LYNDA THALIE  
MARYSE LETARTE  
SYLVIE TREMBLAY  
MARIE-THÉRÈSE FORTIN

AU GRAND THÉÂTRE DE QUÉBEC  
LE 14 FÉVRIER À 21 h

Patrimoine Québec, Ville de Québec, musicaction, LE SOLEIL, Patrimoine canadien, Canadian Heritage, Affaires étrangères Canada, Foreign Affairs Canada

Pour participer au concours, remplir le coupon ci-joint

NOM : \_\_\_\_\_

ADRESSE : \_\_\_\_\_ CODE POSTAL : \_\_\_\_\_

NO DE TÉLÉPHONE (JOUR) : \_\_\_\_\_

Acheminer au Concours Bourse RIDEAU 2005 case postale 15170 Québec (Québec) G1K 9J1  
Les gagnants recevront leur laissez-passer par la poste / TIRAGE LE VENDREDI 3 FÉVRIER À 12 H

# 7 expos pour 0¢

\*Exceptionnellement, et jusqu'à la fin de février, le Musée de la civilisation ouvre gratuitement ses portes les samedis, entre 10 h et 12 h. En venant découvrir nos nouvelles expositions et nos ateliers pour la famille, vous pourriez gagner un voyage de rêve pour quatre personnes à Paris!

LE SOLEIL TVR VACANCES transat Mércure Québec

MUSÉE DE LA CIVILISATION Québec www.mcq.org

CONCOURS PARIS VILLE LUMIÈRE

GAGNEZ UN VOYAGE D'UNE SEMAINE À PARIS

Doublez vos chances de gagner chaque entrée au Musée vous donne droit à un coupon de participation et pour obtenir un coupon supplémentaire, apportez celui-ci avec vous et présentez-le à la billetterie.

Grand Théâtre

Croissants-Musique  
2004-2005

JEAN-FRANÇOIS BÉLANGER

Accompagné par le guitariste Yann Falquet (du groupe Gendicorum, entre autres), Jean-François Bélanger joue du nyckelharpa, un spectaculaire instrument à 16 cordes — en fait une superbe vièle à clés —, fabriqué sur mesure en Suède. Ce duo créatif propose à la fois des pièces traditionnelles d'origine scandinave et d'étonnantes compositions, qu'elles soient sous influence moyenne-orientale, celtique ou même baroque.



23 janvier

Croissants, brioches, jus et café disponibles sur place  
ENTRÉE LIBRE

Grand Théâtre de Québec

LE SOLEIL

« ART POP/POP ART : QUAND L'ART EST JEU »

# Entre chien et loup

L'exposition vise à estomper les différences entre l'art savant et l'art populaire



Les œuvres viennent nous chercher dans tout ce que nous sommes, et en rapport avec notre vécu. Surtout quand l'apparence de ces objets familiers se révèle à nous sous une forme inattendue.

MICHEL BOIS

Collaboration spéciale

■ Lune des expositions d'art québécois les plus intéressantes à lieu à Trois-Rivières. Quand le mélange des idées, des formes et des couleurs fait « pop » !

Il s'agit de l'exposition *Art pop/pop art : quand l'art est jeu*, que le Musée québécois de la culture populaire présente jusqu'au 13 mars 2005. Comme le titre l'indique, plus d'une quarantaine d'œuvres engagent un dialogue serré entre le courant du pop art et l'art populaire. Mais disons-le tout de suite, bien malin sera celui qui pourra s'y retrouver. Car dès que l'on franchit le seuil de la salle, l'exubérance ludique de toutes ces œuvres semble se confondre en un magma du même élan. Aussi des distinctions s'imposent aux connaisseurs autant qu'aux néophytes. Et pour ce faire, la présence de textes nous accompagnant tout au long du parcours est d'une aide indispensable.

Ainsi apprend-t-on que le mouvement du pop art québécois en est un de contre-culture. Qu'il est né dans les années 60 d'un désir de démocratisation visant à briser la gangue de l'élitisme de l'art bourgeois. Et qu'à l'instar de l'arrivée du joual au théâtre par Michel Tremblay, ou enco-

re de *L'Osstideho* qui a permis aux musiciens et aux chanteurs de sortir des boîtes à chanson pour jouer sur les places publiques, son but pointait également l'élimination de la distance entre l'art savant des artistes diplômés beaux-arts et les perceptions des gens accaparés par le quotidien de la vie. Allons voir maintenant !

Normal donc d'y retrouver une œuvre de Serge Lemoyne. Car en empruntant l'image populaire d'une vedette des joueurs de Canadien dépeinte à travers un ruissellement de dégoûlades, Lemoyne précipite ainsi la rencontre avec l'amateur de hockey qui s'y reconnaît, et qui, à son insu, se retrouve davantage au centre des enjeux de l'abstraction et de la figuration en peinture plutôt qu'en face de l'expression simple de son engouement pour une idole filante du hockey.

Idem du côté des trompe-l'œil d'un Pierre Ayot ralliant l'objet, la photographie et la sérigraphie en un assemblage truffé d'anecdotes et d'objets trouvés ici et là. L'œuvre d'Ayot flirte entre la banalité des objets trouvés et les références culturelles d'un art à saveur conceptuelle touchant la sphère des *Ready Made* d'un Marcel Duchamp et d'un Andy Warhol. La roue de bicyclette surmontant l'assemblage, c'est du Duchamp. Les images des *Campbell's Soup Can*, c'est un clin d'œil à Warhol. Mais cela n'empêche personne de prendre plaisir au contact de ces œuvres. Que l'on soit sensible aux références ou non. Au contraire, elles viennent nous chercher dans tout ce que nous sommes, et en rapport avec notre vécu. Surtout quand l'apparence de ces objets familiers se révèle à nous sous une forme inattendue.

**PATENTEUX**

Allez, tout cela suggère que les distinctions entre l'art savant et l'art populaire découlent du savoir des beaux-arts, non ? Un petit rappel ici à Warhol. Là, à Duchamp. Et le tour est joué pour le pop art... Le reste ? Ce n'est qu'une histoire de *patenteux* mêlant sans gêne leurs croyances propres à l'oralité traditionnelle ou contemporaine... Ben voilà. Erreur ! Cette exposition vise justement, pour notre plus grand plaisir, à estomper les différences entre l'art savant

**Le mouvement du pop art québécois en est un de contre-culture, né dans les années 60**

et l'art populaire. Une ultime forme d'art où matériaux récupérés et objets de seconde main permettent à l'artiste d'organiser sa pensée autour d'un univers qui lui est propre sans être dépourvu d'intérêt. Un artiste qui ne cherche pas la célébrité, soit dit en passant.

Ferblantier de métier, Charles-Auguste Renaud propose le corps d'un loup à partir d'un cadre de motocyclette surmonté d'une selle de vélo en guise de tête et d'une scie remplaçant l'idée d'une dentition. Un stratagème que Picasso avait lui-même utilisé en son temps. Même si pourtant personne n'a jamais pensé faire porter au maître l'étiquette de *patenteux* folklorique.

Pierre Lefebvre travaille dans le milieu du cinéma, de la télé et du théâtre comme directeur artistique. On lui doit notamment la confection de tous les ingénieux engins sans fonction aucune de l'émission *Dans une galerie près de chez vous*. Lefebvre ramasse des tonnes d'objets récupérés qu'il classe selon un ordre personnel dans plusieurs entrepôts. De ces trésors amassés, il tire des assemblages d'objets défiant les limites du plaisir de sa propre expression. Il s'agit d'engins cinétiques découlant de combinaisons savantes sans avoir recours à des raccourcis comme la soudure. Va sans dire que Tinguely, le maître de la sculpture aux mouvements automatisés, en tomberait sur le cul !

Artistes savants du pop art ou innocents artistes indisciplinés de l'art populaire, qui se souciera de la classification ? Jamais les deux genres n'auront été associés d'aussi près en toute franchise. Art savant ? Art populaire ? Qui osera tirer la ligne de démarcation entre ces œuvres d'une gaieté fantasque qui juxtaposent avec une franchise renouvelée, et en toute innocence, les éléments de la peinture et de la sculpture permettant de jeter sur l'art un éclairage nouveau ? Félicitons ici les organisateurs d'avoir réussi à permettre la réunion d'œuvres dont la réalisation est aussi saisissante qu'insoupçonnée ! À noter que les œuvres du trio BGL, du duo Cozic, de Roger Ouellette et de Réjean Ducharme (écrivain), connu en arts visuels sous le pseudonyme de Roch Plante, participent à cette joyeuse présentation. Une visite du côté de Trois-Rivières s'impose !

ART POP/POP ART : QUAND L'ART EST JEU. Musée québécois de la culture populaire de Trois-Rivières, 200, rue Lacroix, jusqu'au 13 mars 2005.

Anne Sylvestre

Le 25 janvier 2005

À la Salle Albert-Rousseau

RÉSERVATION : (418) 659-6710 ou 1-877-659-6710

LE SOLEIL

L'École de DANSE de Québec

Audition d'admission

Programme Danse-Études (5e primaire à 5e secondaire)

Formation préprofessionnelle en danse classique et en danse contemporaine.

Offert dans le cadre de l'option Sports-Arts-Études de la Commission scolaire de la Capitale.

SEUL programme de l'est du Québec reconnu par le ministère de l'Éducation.

Audition d'admission le samedi 5 février 2005

www.ecolededansedequbec.qc.ca

INFORMATIONS : (418) 649-4715 info.edq@qc.aira.com www.ecolededansedequbec.qc.ca

Grand Théâtre

LEMIRE

21 avril à 20h

Naviguez et achetez vos billets www.grandtheatre.qc.ca

Billetterie 643-8131 1 877 643-8131

LE SOLEIL

Grand Théâtre de Québec

Grand Théâtre

# LES ZAPARTISTES

9 février 20h

BILLETTS 24 \$ et 18,50 \$ (étudiants)

Naviguez et achetez vos billets www.grandtheatre.qc.ca

Billetterie 643-8131 1 877 643-8131

LE SOLEIL

Grand Théâtre de Québec

# Beauté fragile

DAPHNÉ BÉDARD  
DBedard@lesoleil.com

■ Ses grands yeux bleus pétillants ne trompent pas : Karine Ledoyen est grandement enthousiaste à présenter sa toute nouvelle création, *Julio et Romette ou Hibiscus*. Elle se sent, et pour cause, en pleine possession de ses moyens comme danseuse et chorégraphe.

Même si on la voit un peu partout dans le paysage de la danse à Québec, la jeune femme n'avait rien créé depuis *Laque*, en 2002. Cette fois, elle s'élance avec une pièce traitant des relations de couple, dont le titre fait manifestement référence au mythique duo amoureux formé par Roméo et Juliette. Quelques personnes ont pu voir la première mouture de ce spectacle lors d'une présentation informelle à La Rotonde, il y a deux ans. Mais, au dire de la chorégraphe, l'œuvre a complètement changé. « Cette pièce me ressemble beaucoup. Mais, en même temps, je suis allée dans des endroits inexplorés jusqu'ici. » Éclaté, dynamique, sensible : voilà qui décrit bien l'univers de Karine Ledoyen.

**Éclaté, dynamique, sensible :  
voilà qui décrit bien l'univers  
de Karine Ledoyen**

Pour la création, la chorégraphe a bénéficié d'un cadeau fortement apprécié : du temps. Pour la première fois, elle avait assez de subventions pour en profiter. Avec ses danseurs, Arielle Warnke St-Pierre et Stéphane Deligny, elle a ainsi pu travailler la gestuelle et l'esthétique en profondeur. « Je suis arrivée au studio de répétition sans accessoires, sans bébelles et je me suis consacrée au mouvement », dit-elle. Pendant trois semaines, elle a expérimenté tout en demeurant dans l'univers poétique qui a fait sa marque. Peu à peu, la trame narrative du spectacle s'est dessinée : la relation de couple. Pas celle de l'époque romantique de Roméo et Juliette, mais celle



PHOTOS JEAN-FRANÇOIS BRIERE  
La chorégraphe a créé une pièce traitant des relations de couple.

d'aujourd'hui, composée de nombreux questionnements, de ruptures — quelques boîtes de carton tiennent d'ailleurs lieu de décor — et empreinte d'une beauté fragile, telle la fleur d'hibiscus. « C'est une parenthèse hypothétique sur l'amour », décrit Karine Ledoyen. Un clin d'œil à une certaine représentation de ce sentiment, à laquelle tout le monde peut se référer, selon elle. Petit à petit au cours de la création, s'y sont greffées la scénographie de Vano Hotton et la musique de Mathieu Doyon et d'Éric Morin. D'ailleurs, l'œuvre, qui démarre au moment même où le public fait son entrée dans la salle, affiche un caractère très cinématographique, d'après Karine.

Karine Ledoyen a voulu faire de *Julio et Romette ou Hibiscus* un spectacle accessible aux néophytes de la danse. « On se retrouve dans un lieu précis et dans une relation où tout le monde peut se reconnaître, résume-t-elle. Mais il y a aussi un deuxième niveau que les initiés de la danse pourront détecter s'ils le veulent. » Tous y trouveront donc leur compte. Et à la question que tout le monde se pose : est-ce que cette histoire d'amour finit bien ? Karine Ledoyen répond sans vouloir tout dévoiler : « Je ne crois pas, non »...

**► Vous voulez y aller ?**

- ▣ **QUOI :** *Julio et Romette ou Hibiscus*
- ▣ **QUAND :** les 26, 27 et 28 janvier à 20 h ; 29 janvier 14 h et 20 h
- ▣ **OÙ :** au studio d'essai de Méduse
- ▣ **BILLETS :** 16 \$



Les danseurs  
Arielle Warnke  
St-Pierre  
et Stéphane Deligny

« Si j'avais deux mots pour résumer son spectacle : grâce et beauté ! Un beau voyage musical, à son image, bien léché et généreux »  
— Vano Hotton, *Journal de Québec*

« Isabelle Boulay a envoûté ses fans ! »  
— Serge Thériault, *Journal de Québec*

« Intensité, passion et émotion... C'est Isabelle Boulay »  
— Jacques Lévesque, *Journal de Québec*

« Une rencontre intime, chaleureuse et tout en douceur »  
— Vano Hotton, *TVA Québec*

## ISABELLE BOULAY en concert

**COMPLET** LE 25 FÉVRIER À 20H  
AU GRAND THÉÂTRE DE QUÉBEC

**SUPPLÉMENTAIRE 26 FÉVRIER**  
BILLETS POUR SUPPLÉMENTAIRE EN VENTE AUJOURD'HUI À 10H  
643-8131 / 1-877-643-8131 / www.billetech.com

TVA, Billetech, Grand Théâtre de Québec

Grand Théâtre

## Jorane

The You And The Now  
28 janvier à 20 h

Naviguez et achetez vos billets [www.grandtheatre.qc.ca](http://www.grandtheatre.qc.ca)  
Billetterie 643-8131 1 877 643-8131

LE SOLEIL, Billetech, Foule cool, Grand Théâtre de Québec

Grand Théâtre

## DUMAS

Première partie: **BÉLUGA**

**SUPPLÉMENTAIRE**

PLACES DEBOUT DISPONIBLES AU PARTERRE

**23 avril 20h**  
BILLETS 23 \$ et 18 \$ (étudiants)

Naviguez et achetez vos billets [www.grandtheatre.qc.ca](http://www.grandtheatre.qc.ca)  
Billetterie 643-8131 1 877 643-8131

LE SOLEIL, Billetech, Grand Théâtre de Québec

Ovascène

PRÉSENTE  
GRANDE SOIRÉE D'OUVERTURE

Desjardins

SALLE DE SPECTACLES  
LA MÉCHATIGAN  
(Sainte-Marie de Beauce)  
(À 20 minutes des ponts)

**André-Philippe Gagnon**

Soirée bénéfique pour l'achat d'un piano  
LES PIANOS ANDRÉ BOLDUC

**AU PROGRAMME :**  
18h30 : Cocktail et canapés sous l'ambiance musicale des *Nostalchics*  
20h : « Une place de choix » Un clin d'œil à 35 ans de vie artistique régionale.  
21h : Spectacle d'André-Philippe Gagnon

Jeudi 10 février 2005  
RÉSERVATIONS : (418) 387-2200

Merci à nos collaborateurs :  
Desjardins, TELUS, SANTÉ-MARIE, Hydro Québec, CAMADA, MNAPERT, AXION, UNICOOP, Vachon

LE PEINTRE DES MADONES

OU LA NAISSANCE D'UN TABLEAU

de Michel Marc Bouchard  
mise en scène Serge Denoncourt

**Le mercredi 9 février**  
à la Salle Albert-Rousseau  
RÉSERVATION : 659-6710

SALLE ALBERT-ROUSSEAU, LE SOLEIL



# AGENDA

Envoyez vos communiqués cinq jours avant publication, à :

**Suzanne Ruel,**  
LE SOLEIL,  
410, boulevard Charest Est, C.P. 1547, succ.  
Terminus, Québec (Québec) G1K 7J6  
Téléphone : 686-3489 / Télécopieur : 686-3374  
Courriel : [Agenda@lesoleil.com](mailto:Agenda@lesoleil.com)

## EXPOSITIONS

**MUSÉE NATIONAL DES BEAUX-ARTS DU QUÉBEC**, 1, av. Wolfe-Montcalm. Rens. : 643-2150 ou 1-866-220-2150. [www.mnba.qc.ca](http://www.mnba.qc.ca). Mar. au dim. 10h à 17h (mer. 10h à 21h). Fermé le lundi. Entrée : gratuit pour la collection du Musée. Expositions temporaires : adultes : 10\$, 65 ans et plus : 9\$, étudiants : 5\$, 12 à 16 ans : 3\$, moins de 12 ans : gratuit. Abonnés : gratuit. La collection : «**Riopelle - Québec, l'art d'une capitale coloniale**», «**Tradition et modernité au Québec**», «**Jean-Paul Lemieux - Figuration et abstraction au Québec, 1940-1960**», «**Quand l'art imagine l'histoire**». Expositions temporaires : Jusqu'au 17 avril : «**Avancer dans le brouillard**». Jusqu'au 14 août : «**Ils causent des systèmes**». Acquisitions récentes en art actuel : Jusqu'au 27 mars : «**Des silences en échos : un hommage à Betty Goodwin**». Jusqu'au 23 octobre : «**A coup sûr. Une sélection d'oeuvres de la donation Patrice et André Drouin**».

**MUSÉE DE LA CIVILISATION**, 85, rue Dalhousie (643-2158). Mardi au dim. de 10h à 17h. Fermé le lundi. Gratuit pour tous, entre 10h et midi, les samedis de janvier et février. Gratuit le mardi. Entrée : 8\$, 65 ans et plus : 7\$, étudiants 17 ans et plus : 5\$, 12 à 16 ans : 3\$, 11 ans et moins et Amis du Musée : gratuit. Expositions permanentes : «**Mémoires**», «**Nous, les premières nations**», «**Le Temps des Québécois**». Exposition virtuelle : «**Musées et millénaires**». Jusqu'au 20 février : «**Sang dessus dessous**». Jusqu'au 10 avril : «**Sable**». Jusqu'au 5 septembre : «**L'Odyssée de la lumière**». Jusqu'au 2 janvier 2006 : «**26 objets en quête d'auteurs**».

**MUSÉE DE L'AMÉRIQUE FRANÇAISE**, 2, côte de La Fabrique. Rens. : 692-2843. Mardi au dim. de 10h à 17h. Exceptionnellement ouvert lundi 3 janvier. Fermé les lundis. Gratuit le mardi. Entrée : 5\$, 65 ans et plus : 4\$, étudiants : 3\$, 12 à 16 ans : 2\$, 11 ans et moins et Amis du Musée : gratuit. Expositions permanentes : «**Amérique française**», l'aventure des francophones en Amérique, «**Histoire des collections du séminaire de Québec - La chapelle. Les couleurs et le rite**», «**Joseph le pensionnaire**» (espace découverte). Jusqu'au 6 mars : «**L'art de l'estampe hollandaise et flamande au XVIIe siècle**». Jusqu'au 12 mars : «**L'Odyssée d'Évangéline**».

**MUSÉE DU BAS-SAINT-LAURENT**, 300, rue Saint-Pierre, Rivière-du-Loup. Tél. : (418) 862-7547. En permanence : **Vertigo Terra**, installation multimédia de Maurice-Georges Doyens. Du 23 janvier au 27 mars : «**Sous-rive de Élène Jubinville**», «**Témoins marins**» par Louis Bergeron, Aline Martineau et Jacques Thibault. Jusqu'au 30 mai : «**L'émotion révélée**» de Antonio Pelletier.

**MUSÉE RÉGIONAL DE RIMOUSKI**, 35, Saint-Germain. Mer. au dim. 12h à 17h; jeu. 12h à 21h. Gratuit le dimanche. Jusqu'au 13 février : «**La coopérative des consommateurs à Rimouski : 65 ans de services aux membres**». Jusqu'au 6 mars : «**Peter Gnass. Couper/Couler**» œuvres de Peter Gnass.

**MAISON HENRY-STUART**, lieu historique (1849), 82, Grande Allée. Patrimoine, histoire, architecture, horticulture, service du thé avec gâteries. Ouvert les dim. de 13h à 17h; visites guidées aux heures. Entrée : 5\$/2\$. Info : 647-4347. Exposition numérique : «**La Maison Henry-Stuart : une présence bourgeoise sur la Grande-Allée**».

**EXPO-THÉÂTRE DE LA VISITATION**, 814, route de l'Église. Info : 651-0956. Ven. 19h à 21h. Sam. et dim. 13h à 17h. Jusqu'au 13 février : «**Libre (grand format)**» par les membres de la Société artistique de Sainte-Foy.

**MOULIN DES JÉSUITES**, 7960, boul. Henri-Bourassa. Sam. dim. de 10h à 17h. Info : 624-7720. Entrée : 2\$, gratuit pour les moins de 15 ans. Exposition permanente : **Charlesbourg, premier geste de planification urbaine en Amérique française**.

**BIBLIOTHÈQUE CHRYSITINE-BROUILLET**, 264, Racine, Loretteville. Info : 641-6120. Lun. au ven. 13h à 20h. Sam. 10h à 17h. Dim. 12h à 17h. Jusqu'au 6 février : La Société artistique de La Haute-Saint-Charles présente les huiles de **Claire Cloutier, Janine Poltras et André Thibodeau**. Les 3 artistes seront présents dimanche 30 janvier de 13h à 17h.

**BIBLIOTHÈQUE ÉTIENNE-PARENT**, 3515, Clémenceau, Beaufort. Salle Jean-Paul-Lemieux. Mar. au ven. 14h à 21h (fermé de 17h à 18h); sam. dim. 13h à 17h. Info : 666-2199. Jusqu'au 30 janvier : «**Le corps, métaphore de la demeure**», par 18 artistes de Québec.

**BIBLIOTHÈQUE GABRIELLE-ROY**, 350, rue Saint-Joseph. Lundi au vendredi 10h30 à 21h. Sam. dim. 12h à 17h. Gratuit. Info : 641-6789. Jusqu'au 15 février : «**Biocénose**», sculptures de **Julie Savard**.

**BIBLIOTHÈQUE DE NEUFCHÂTEL**, 4060, Blain. Tél. : 843-1395. Mar. Jeu. 13h à 20h30; Mer. ven. 13h à 17h30; Sam. Dim. 13h à 17h. Jusqu'au 20 février : «**Entre ce qui reste et ce qui passe**», estampes de **Lise Vézina**.

**BIBLIOTHÈQUE ROGER-LEMELIN**, 4705 Promenades-des-Sœurs, Cap-Rouge (641-6143). Mar. au jeu. 14h à 21h; Ven. 14h à 17h. Sam. dim. 12h à 17h. Jusqu'au 30 janvier : «**Monstre et raconte**», les 50 meilleurs albums illustrés canadiens publiés en anglais et en français entre 2000 et 2003.

**BIBLIOTHÈQUE MARIE-VICTORIN**, 1635, rue Notre-Dame, L'Anicône-Lorette. Mar. 13h30 à 19h30. Mer. jeu. ven. 13h30 à 20h30. Sam. dim. 9h30 à 16h. Info : 641-6142. Jusqu'au 23 janvier : «**Architecture et nature**» par **Richard Ouellet et Olivier Watson**.

**ÉGLISE DE LA NATIVITÉ DE NOTRE-DAME**, 25, rue du Couvent, Beaufort. Info : 661-6985. Lun. au ven. 10h à 20h. Sam. 10h à 16h. Dim. 12h à 17h. Visite historique guidée de l'église à la demie de l'heure. Exposition permanente : **objets religieux patrimoniaux**.

**THÉÂTRE PÉRISCOPE**, 2, rue Crémazie Est. Tél. : 529-2183. Lun. au sam. 12h à 17h30; 12h à 20h les soirs de représentation. Jusqu'au 5 mars : «**Hibou Chat**» par **Marie-Eve Pettigrew**.

## GALERIES

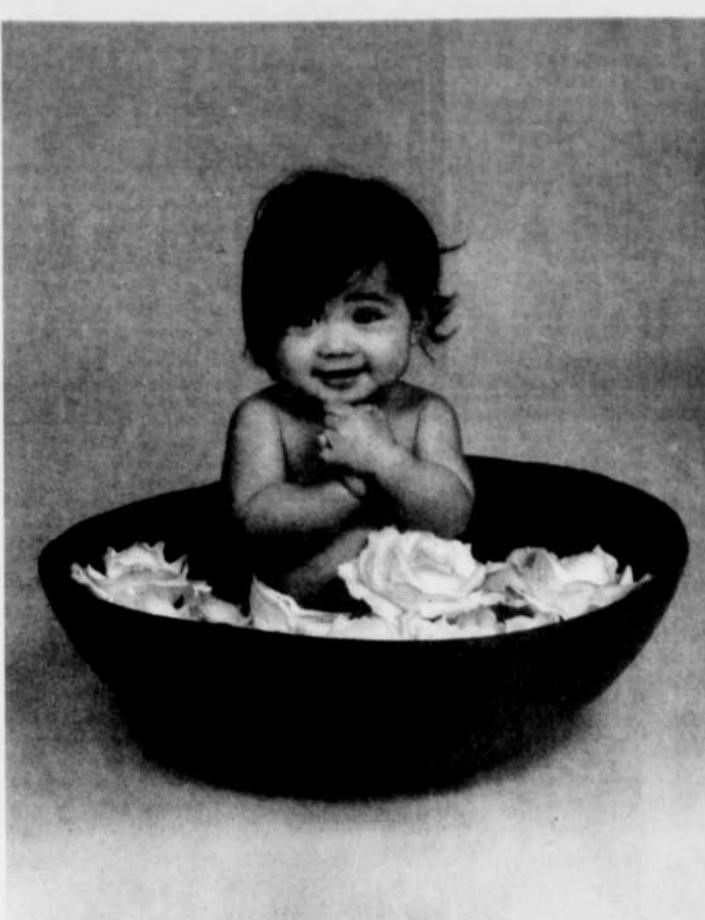
**ATELIER D'ART HUGBILERO**, 3785, av. d'Ambrière, Québec. Mer. au ven. 13h à 17h. Soirs et week-ends sur rendez-vous. Info : 871-4109. Œuvres de **Hugues Bisson Leclerc**, peintre.

**ATELIER Michl**, 7, Ambroise Fafard, Baie Saint-Paul. Tél. : (418) 240-2525. Œuvres de **Michel Boisvert**, **Murielle Hains**, **Luc Landreville**, **Jean-Paul LeDuc**, **Richard Doyon**, **Isidore Dufis**, **Yvon Duranleau**.

**BUADE**, 43, rue Buade, 2e étage. Ouvert tous les jours de 11h à 17h. Info : 694-4443. Exposition permanente de 10 artistes (aquarelle, pastel, peinture, sculpture).

**CENTRE D'ART MAISON BLANCHETTE** (Galerie du Tracel), 4187, côte du Cap-Rouge, Cap-Rouge. Tous les jours de 13h à 17h; ven. jusqu'à 21h. Rens. : 652-8363. Jusqu'au 23 janvier : œuvres (tableaux et sculptures) des artistes de la galerie du Tracel.

**DES ARTS VISUELS DE L'UNIVERSITÉ LAVAL**, Édifice la Fabrique, 255, boul. Charest Est. Mer. au ven. de 11h30 à 16h30, sam. et dim. de 13h à 17h. Rens. : 656-2131 poste 5175. Jusqu'au 6 février : «**Les plans**» par **Alexandre David**.



**ENGRAMME**, centre de production en estampe et en photographie, 510, Côte d'Abraham. Mer. au ven. 12h à 17h. Sam. dim. 13h à 17h. Info : 529-0972. Jusqu'au 20 février : «**Sign Post**» par **Walter Jule**.

**GALERIE D'ART DU VIEUX-COUVENT DE CHATEAURICHER** du Centre d'interprétation de la Côte-de-Beaupré, 7976, av. Royale. Jusqu'au 31 janvier : «**Noël entre artistes**», œuvres de 10 artistes réputés de la Côte-de-Beaupré et des environs. Du lundi au vendredi de 10h à 16h. Entrée libre. Info : (418) 824-3677.

**GALERIE SOLEIL DU JOUR**, 152, avenue Morel, Kamouraska, ven. au mar. 10h à 17h. Tél. 418-492-1453. Jusqu'au 18 février : «**Couchers de soleil**» œuvres de **José Duclos**, **Martine Gagné** et **Louise Pelletier**, photographes de **Paul Charbonneau**.

**KERAMOS**, lieu de diffusion spécialisée en céramique d'art, 1187, rue Saint-Vallier Est. Mar. merc. sam. dim. 10h à 17h; jeu. ven. 10h à 20h. Tél. : 692-1991. Œuvres de 20 potiers québécois dont **Gilbert Poissant**, **Paul Bogati**, **France Fautoux**, **Marcel Beaucage**, et autres.

**LA CLARITÉ-DIEU**, 1535, chemin Sainte-Foy, bureau 50. Info : 683-6825. Mar. au sam. 9h30 à 16h30. Du 22 janvier au 12 février : «**Vivre jusqu'au bout**» par un collectif. Vernissage aujourd'hui de 13h30 à 16h.

**LE LIEU**, Centre en art actuel, 345, rue du Pont. Rens. : 529-9680. Tous les jours 13h à 17h. Du 28 janvier au 20 février : «**Fantasmes**» par le collectif québécois **Delabela**. Vernissage vendredi 28 janvier de 17h à 19h.

**L'UNIQUE**, 41, des Ramparts. Tél. : 576-8396. Collection «**Eclats et éclats de vivre**». Œuvres de **France Lyre**.

**PORTAL ARTOUR**, 53, rue du Petit-Champplain. Tél. : 692-0354. Lundi au dimanche de 11h à 17h. Exposition permanente d'artistes locaux et internationaux entre autres **Luis Boekhout**, **Chui Wang**, **André Coppens**, **Clémence Des Rochers** et **Diane Dufresne**.

**MAISON GOMIN** (ancienne prison des femmes), 2026, boul. René-Lévesque Ouest, Québec (entrée par la rue Painchaud). Aujourd'hui de 13h à 16h30 : œuvres récentes de **Louis Lasnier**.

**MATÉRIA**, centre de diffusion en métiers d'art, 367, boul. Charest Est. Mer. au dim. de 12h à 17h. Info : 524-7337. Jusqu'au 11 février : «**Passeurs de mémoire**» par **Gilbert Poissant**, céramiste muraliste; **Roland Daraspe**, orfèvre; **Rosie Godbout**, designer textile; **Nadine Dumain**, relieuse. Jusqu'au 27 février : «**Art of the Book 03**», reliure d'art par des artistes du Canada, des États-Unis et de l'Angleterre.

**ŒIL DE POISSON**, 580, côte d'Abraham. Rens. : 648-2975. Mer. au dim. 12h à 17h. Jusqu'au 20 février : «**Entreposage domestique**» par **Amélie Laurence Fortin**; «**Le Musée de la Nostalgie - Les Archives**» par **Claudia Baltazar**.

**ROUJE**, 228, rue Saint-Joseph Est. Tél. : 689-4777. Mer. au dim. 12h à 17h. Jusqu'au 30 janvier : «**Diaphane**» de **Christophe Collette**, ainsi qu'une exposition du Groupe d'intervention photo vidéo.

## AILLEURS

**AU FOU-BAR**, 525, rue Saint-Jean. Tél. : 522-1987. Jusqu'au 5 février : œuvres de **Yan D Solo**.

**LE POSTINO**, bistro-bar, 296, St-Joseph Est. Tél. : 647-0000. Jusqu'au 16 février : toiles de **Valmont Côté** et huit toiles de **Denis Côté**.

**LUNETTERIE DU FAUBOURG**, 718, rue St-Jean. Jusqu'au 28 février : «**Humammurés**» par **Lise Côté**.

**FLASH COIFFURE**, 1176, avenue Cartier. Jusqu'au 23 février : «**Les Costume d'Envolées**» de **Manon Bourdon**. Information : 529-0959.

## THÉÂTRE

**SIX PERSONNAGES EN QUÊTE D'AUTEUR** de Luigi Pirandello. Mise en scène de Marie Gignac. Int. : Stéphane Allard, Lise Castonguay, Denise Dubois, Érika Gagnon, Linda Laplante, Annie LaRoche, France LaRoche, Myriam LeBlanc, Roland Lepage, Jean-Sébastien Ouellette, Pierre Potvin, Richard Thériault, Denise Verville, Charlotte et Valentin Castonguay-Harvey. Mardi au samedi à 20h (le 5 février à 16h) au Théâtre du Trident, salle Octave-Crémazie du Grand Théâtre. Entrée : 33,50\$, aînés : 28\$, étudiants : 22\$. Rés. : 643-8131. Jusqu'au 5 février.

**L'INOUBLIÉ OU MARCEL POMME-DANS-L'EAU : UN RÉCIT-FLEUVE**. Texte, mise en scène et interprétation. Marcel Pomerlo. Mardi au samedi à 20h. Théâtre Périscopie, 939, av. de Salaberry. Entrée : 25\$, aînés 19\$, étudiants 17\$. Rés. : 529-2183. Jusqu'au 29 janvier.

**CARESSES** de Sergi Belbel. Traduction : Jean-Jacques Préau. Mise en scène : Jonathan Gagnon. Production : Théâtre de Passage. Distribution : Véronique Daudelin, Maryse Lapierre, Jean-Nicolas Marquis, Nadine Meloche, Jean-Olivier St-Louis. Du mardi au samedi à 20h au 870, de Salaberry. Entrée : 18\$, étudiants : 15\$, groupe : 12\$. Rés. : 643-8131. Jusqu'au 5 février.

**LA CHAMBRE MANDARINE** de Robert Thomas par La Troupe en cavale. Mise en scène : Marie-Eve Bourret. Int. : Alexandre Bourret, Marie-Eve Bourret, Kim Boutet, Sébastien Brisson et Benoît Delamarre. À 20h au centre d'art La Chapelle, 620, avenue Plante, Vanier. Entrée : 10\$/8\$. Réservations : 686-5032.

Sourire sage ou coquin. Cheveux blancs ou duvet blond. En solo ou en famille, l'expérience Magenta crée les plus beaux souvenirs. Magenta : des photos artistiques à prix abordable.

Promotion Nouvel An  
Séance de photo gratuite  
8 photos format portefeuille gratuites\*

\*D'une pose achetée et avec cette annonce. Offre valable jusqu'au 31 janvier 2005.

Faites vite ! Les places sont limitées !

**magenta**  
STUDIO PHOTO  
[magentaphoto.com](http://magentaphoto.com)  
Les Galeries de la Capitale  
418-623-0004

# ABONNEMENTS

LES GJ DANSES avec Jacques et Ginette, animateurs-chanteurs. À l'Amicale ALFA, 815, avenue Joffre. Info : 647-1673.

COIN-SI-DANSE invite gais et lesbiennes à une soirée dansante à 21h au 21, boul. des Alliés, Limoilou. Info : 841-1445.

CLUB ÂGE D'OR DE SAINT-HENRI. Soirée dansante avec Rose-Alyne Plante à 20h au Centre récréatif. Léger goûter en fin de soirée et prix de présence.

CLUB VOLKSPORT NORD-SUD. À 11h : volksski, départ du Centre des Grandes Prairies, 1936, 4e Rue, St-Romuald (on apporte son lunch). Info : 845-2746.

SOIRÉE DE DANSES TRADITIONNELLES à 20h30 au Domaine Maizerets. Avec Edy Whalen au violon, Éric Corrigan au violon et Sarah Seward à la guitare. Entrée : 12\$, membres, aînés et étudiants : 10\$. Info : 647-1598.

VERT L'AVENTURE PLEIN AIR. Samedi. Danse éternique au Boudoir Lounge, 441, de l'Église, St-Roch. Dimanche : raquette aux Monts St André et St Louis, Lac Beauport. Info : 687-2396.

LE CLUB LES GÉNÉRAUX DE VANIER. Danse sociale et de ligne avec orchestre les samedis soirs. Information : 527-1421.

CLUB AMITIÉ-RENCONTRES pour les célibataires de 40 à 55 ans, samedi à 18 h, au Pub Le Gîte, 5155, boul. Hamel, à Québec. Buffet, animation et chansonnier. Dimanche à 11h, déjeuner-rencontre au restaurant Royal 24, situé au 5237, boul. Hamel. Info : 872-0730.

DÉJEUNER VEUFES ET VEUFES ET GENS LIBRES, 50 ans et plus. Demain à 10h30 au restaurant Casey's à Place Sainte-Foy. Info : 681-3169 ou 652-1247.

GENS SEULS, déjeuner-rencontre «Au Petit Coin Breton», Sainte-Foy, tous les dimanches à 10h. Info : 836-1771.

DÉJEUNER-RENCONTRE pour personnes seules tous les dimanches à 10h (dès le 30 janvier) au Centre récréatif de St-Henri, 120, Belleau. Info : 885-9134 ou 882-0161.

CENTRE FEMMES D'AUJOURD'HUI, 2480, ch. Ste-Foy. Demain de 11h à 13h : Café-Croissants. Info : 651-4280.

ABC. Déjeuners rencontres pour les personnes seules de 50 ans et plus. Tous les dimanches à 10h au restaurant Mikes, 2960, boul. Laurier. Info : 847-2748.

## SPECTACLES/VARIÉTÉS

**MIKE WARD**. À 20h. Salle Albert-Rousseau. Réservation : 659-6710.

**FRANCIS CABREL**. À 20h au Grand Théâtre. Réservation : 643-8131.

**JENNI FERAND**, auteure-compositrice-interprète. À 20h30 au Vieux bureau de poste, 2172, chemin du Fleuve, Saint-Romuald. Info et réservation : 839-1018.

**PAT THE WHITE**. À 20h au Centre sportif le Bûcheron, 221, rue Saint-Louis, Montmagny.

**CAFÉS/BARS/RESTAURANTS**  
In Apparatus Complacency. À 19h30 au bar l'Arlequin, 1070 rue St-Jean. Entrée : 12\$ en prévente. Info : 998-2735.  
Didier Boutin. Lancement de «Sans le malheur, le bonheur c'est triste». À 21h au Fou-Bar, 525, rue St-Jean. Entrée : 5\$. Tél. : 522-1987.  
Guy Cardinal. À 20h30 à l'Express de la gare, 400, boul. Jean-Lesage. Entrée : 3\$. Rés. : 524-1311.  
Duo Michel Côté et Sébastien Champagne, saxophone et piano. À 19h30 au Largo Resto-Club, 643, St-Joseph Est. Rés. : 529-3111.  
Buddy Blues Band. À 20h à l'Express du Nord, 1250, avenue du Golf, #101, Val-Bélair. Tél. : 847-1112.  
Denis Viel Travelling Blues Circus, blues. À 21h30 au bar le Bal du Léopard, 1049, 3e Avenue, Limoilou. Info : 529-3829.  
Zig-Zag Blues. À 20h à l'Express du Sud, 8093, blvd du Centre Hospitalier, Charny. Entrée : 2\$. Rés. : 832-8613.  
Duo Gilles Bernard et Alain Boies. Dès 19h au restaurant La Closerie, angle Grande-Allée et Place George-V.  
Marie-Josée Gagnon, pianiste. Au restaurant du Manoir Montmorency, Beaufort.  
Chansonnier tous les samedis soirs à 22h30 au restaurant La Piccola, 29, René-Lévesque O. Info : 529-8457.

**CONFÉRENCES**  
SOCIÉTÉ D'HORTICULTURE ET D'ÉCOLOGIE DE CHARLEVOIX. «Mon jardin dans les Appalaches» par Rock Giguère. À 19h à la salle François-Bernier, Domaine Forget, Saint-Irène.

**LA ROUTE DES MONASTÈRES D'EUROPE**, conférence-café-concert à la Chapelle historique Bon-Pasteur. Demain à 14h : conférence par Jacques Morin, conférencier-journaliste (15\$). Demain à 15h : concert par les élèves du Conservatoire de musique de Québec (concert gratuit). Rés. : 522-6221.

**ACTIVITÉS SOCIALES**  
L'ASSOCIATION DU TANGO ARGENTIN DE QUÉBEC. Milonga (soirée de danse) de tango argentin avec DJ à l'église anglicane St-Michael, 1800 Chemin St-Louis à Sillery, de 21h à 1h. Entrée : pour les membres 5\$ et les non-membres 12\$.

**SOIRÉE CARNAVAL AU CENTRE COMMUNAUTAIRE LES SAULES**. Organisé par la Société de mise en valeur de la maison O'Neill. Animation par les Juke Box Five. Entrée : 5\$; membres 2\$. Info : 871-5489 ou 889-0604.

**CENTRE RÉCRÉATIF ST-ROCH**. Soirée de danse en ligne à 20h. Entrée : 7\$. Info : 529-0140 ou 728-9010.

**DANSE PASSION**. Soirée de danse sociale à 10h au 5100, des Grands. Cours de danse en ligne à 19h. Info : Denis Godin 849-8361.

**CLUB IMPRÉVU**, célibataires 30-50 ans. Souper-rencontre ce soir à 18h30 à la Brasserie la Table du Roi, 2360, ch. Ste-Foy. Rés. oblig. avant 14h. Demain : déjeuner à 10h30 au Normandin, 2500, chemin Ste-Foy (réserver aujourd'hui avant 18h). Téléphone : 990-2002.

**MUSIQUE**  
MESSE DES ARTISTES. Demain à 10h45 à la Chapelle historique Bon-Pasteur, 1080, de la Chevrotière. Artistes invités : Jeux d'archets Suzuki (11-13 ans). Direction musicale : Mélanie Grenier. Piano : Anne-Marie Leduc. Lectrice : Irène Brisson, musicologue, professeur d'histoire de la musique au Conservatoire de Québec.

**CHEUR D'ENFANTS**. Demain à la messe de 11h30, à l'église Les Saints-Martyrs-Canadiens, participation de la Maîtrise des Petits Chanteurs de Québec, sous la direc-

du 18 au 29 janvier 2005

# L'Inoublié

ou Marcel Pomme-dans-l'eau : un récit-fleuve de et avec Marcel Pomerlo

Vos productions Momentum en codiffusion avec le Théâtre Périscopie

« Le comédien et auteur Marcel Pomerlo propose une soirée qui allie qualité littéraire, richesse visuelle et force de contenu. Personne n'y restera indifférent. » **Le Devoir**

« Il y a des moments comme ça, au théâtre. Des instants de grâce comme celui-ci où, devant les deuil d'un homme écorché de cinq ans, on cesse provisoirement de mourir. » **La Presse**

« Un cadeau beau et rare » **Cahiers Théâtre Jeu**

Théâtre | 2, RUE CRÉMAZIE EST, QUÉBEC  
PÉRISCOPE | (418) 529-2183

Billetech

[www.momentumtemple.net](http://www.momentumtemple.net)

# Passionnants...

les ateliers artistiques de **LA MAISON JAUNE**

conçus et dirigés par des **artistes professionnels** pour **enfants, adolescents, adultes** pour **débutants, intermédiaires, « chevrons »**

- ARTS VISUELS**  
Dessin, peinture - plusieurs niveaux; accent mis sur la recherche d'une démarche personnelle. **Bande dessinée**. Arts plastiques, dès 6 ans.
- CHANT**  
Formation vocale, jazz, cours privés. Pour enfants, adolescents, adultes.
- DANSE**  
Danse contemporaine, méthode Feldenkrais. Pour adolescents et adultes. Danse-création, dès 5 ans. Danse jazz et hip-hop, dès 8 ans.
- PRODUCTIONS... pour « chevrons »**  
Comédie musicale. Récital de chant. Théâtre. Encadrement à tous les niveaux par des professionnels de la scène. 4 à 6 représentations publiques.
- THÉÂTRE**  
Initiation au jeu, ateliers d'interprétation (plusieurs niveaux), théâtre gestuel, le clown de théâtre. Pour adolescents et adultes. Théâtre et jeu, dès 6 ans.

INFORMATION INSCRIPTION  
**LA MAISON JAUNE**  
206, rue Christophe-Colomb Est, Québec (Québec) G1K 3J7  
Info : [lamaisonjaune.com](mailto:lamaisonjaune.com)  
[www.lamaisonjaune.com](http://www.lamaisonjaune.com)

LE SOLEIL **521.5343**

Pour qu'ils jouent à guichets fermés les nôtres vous sont **OUVERTS**

**BANQUE NATIONALE**  
LA PREMIÈRE BANQUE AU QUÉBEC

Les photos de 2004

LE SOLEIL

Née le 25 janvier 1983, à Québec ■ À 15 ans, Andrée Watters participe à la comédie musicale Noël à Québec ■ À 16 ans, elle rafle la première place du concours Jeunes Talents d'ExpoCité ■ À 17 ans, elle quitte Québec pour s'installer à Montréal ■ Parallèlement, elle agira à titre de choriste auprès des Mecs Comiques et sur les plateaux de La Fureur et du Grand Blond avec un show surnois ■ Son premier album, AW, voit le jour après trois années d'apprentissage, de studio, d'écriture et de réécriture ■ En octobre 2004, Andrée Watters reçoit le Félix de l'album rock de l'année pour AW

Source : [www.andreewatters.com](http://www.andreewatters.com)



ANDRÉE  
WATTERS